



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# National Finance

*Chair:*  
The Honourable JOSEPH A. DAY

Tuesday, November 16, 2010  
Wednesday, November 17, 2010 (in camera)

### Issue No. 21

#### First meeting on:

Subject-matter of Bill C-47,  
A second Act to implement certain provisions  
of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010  
and other measures

and

#### Eighth (final) meeting on:

The study of Canada's one-cent coin

WITNESSES:  
(See back cover)

## SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Finances nationales

*Président :*  
L'honorable JOSEPH A. DAY

Le mardi 16 novembre 2010  
Le mercredi 17 novembre 2010 (à huis clos)

### Fascicule n° 21

#### Première réunion concernant :

La teneur du projet de loi C-47,  
Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions  
du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010  
et mettant en oeuvre d'autres mesures

et

#### Huitième (dernière) réunion concernant :

L'étude de la pièce canadienne d'un cent

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL FINANCE

The Honourable Joseph A. Day, *Chair*  
The Honourable Irving Gerstein, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

Callbeck	Marshall
* Cowan	Martin
(or Tardif)	Murray, P.C.
Eaton	Neufeld
Eggleton, P.C.	Peterson
* LeBreton, P.C.	Ringuette
(or Comeau)	Runciman

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Dickson (*November 17, 2010*).

The Honourable Senator Eggleton, P.C., replaced the Honourable Senator Dawson (*November 4, 2010*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
FINANCES NATIONALES

*Président* : L'honorable Joseph A. Day  
*Vice-président* : L'honorable Irving Gerstein  
et

Les honorables sénateurs :

Callbeck	Marshall
* Cowan	Martin
(ou Tardif)	Murray, C.P.
Eaton	Neufeld
Eggleton, C.P.	Peterson
* LeBreton, C.P.	Ringuette
(ou Comeau)	Runciman

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Martin a remplacé l'honorable sénateur Dickson (*le 17 novembre 2010*).

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 4 novembre 2010*).

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, November 4, 2010:

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That, in accordance with rule 74(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject-matter of Bill C-47, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures, introduced in the House of Commons on September 30, 2010, in advance of the said bill coming before the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 4 novembre 2010 :

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino,

Que, conformément à l'article 74(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-47, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en œuvre d'autres mesures, présenté à la Chambre des communes le 30 septembre 2010, avant que ce projet de loi ne soit soumis au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, November 16, 2010  
(54)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day, at 9:30 a.m., in room 9, Victoria Building, the deputy chair, the Honourable Irving Gerstein, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Callbeck, Dickson, Gerstein, Marshall, Neufeld, Peterson, Ringuette and Runciman (8).

*In attendance:* John Bulmer and Sylvain Fleury, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 4, 2010, the committee began its consideration of the subject-matter of Bill C-47, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures.

**WITNESSES:***Department of Finance Canada:*

Gérard Lalonde, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch;

Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Legislative Counsel, Tax Policy Branch;

Carlos Achadinha, Legislative Chief, Sales Tax Division, Public Sector Bodies;

Pierre Mercille, Senior Legislative Chief, GST Legislation, Sales Tax Division, Tax Policy Branch;

Kei Moray, Director, Intergovernmental Tax Policy, Evaluation and Research Division, Tax Policy Branch;

Deanne Field, Chief, Federal-Provincial Taxation Section, Tax Policy Branch;

Robert Turnbull, Senior Counsel;

Pascale Dugré-Sasseville, Chief, Consumer Issues, Financial Sector Policy Branch;

John Layton, Chief, Trade in Services and Investment, International Trade and Finance Branch;

Tom McGirr, Chief, Equalization and Policy Development, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch;

Lynn Hemmings, Senior Chief, Payments, Financial Sector Policy Branch.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mardi 16 novembre 2010  
(54)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 30, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Irving Gerstein (*vice-président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Callbeck, Dickson, Gerstein, Marshall, Neufeld, Peterson, Ringuette et Runciman (8).

*Également présents :* John Bulmer et Sylvain Fleury, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 4 novembre 2010, le comité entreprend son examen de la teneur du projet de loi C-47, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en œuvre d'autres mesures.

**TÉMOINS :***Ministère des Finances Canada :*

Gérard Lalonde, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt;

Tim Wach, directeur, Développement législatif et conseiller législatif en chef, Direction de la politique de l'impôt;

Carlos Achadinha, chef, Législation, Division de la taxe de vente, Organismes du secteur public;

Pierre Mercille, chef principal, Législation sur la TPS, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt;

Kei Moray, directrice, Division de la politique fiscale intergouvernementale, de l'évaluation et de la recherche, Direction de la politique de l'impôt;

Deanne Field, chef, Section des impôts fédéraux-provinciaux, Direction de la politique de l'impôt;

Robert Turnbull, avocat-conseil;

Pascale Dugré-Sasseville, chef, Questions de consommation, Direction de la politique du secteur financier;

John Layton, chef, Commerce des services et de l'investissement, Direction des finances et échanges internationaux;

Tom McGirr, chef, Péréquation et élaboration des politiques, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale;

Lynn Hemmings, chef principale, Paiements, Direction de la politique du secteur financier.

*Human Resources and Skills Development Canada:*

Jessica Kerr, Director, Programs Division;

Guy Morissette, Manager, Canada Disability Savings Program.

*Canada Border Services Agency:*

Sara Wiebe, Director General, Pre-Border Programs.

*Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada:*

John W. Grace, Specialist, Pension Policy, Private Pension Plans Division.

The chair made an opening statement.

Messrs. Lalonde, Wach, Achadinha and Mercille each made a statement and, together, answered questions.

At 10:28 a.m., the committee suspended.

At 10:31 a.m., the committee resumed.

Mmes. Moray and Dugré-Sasseville each made a statement and, together with Ms. Field and Mr. Turnbull, answered questions.

At 10:53 a.m., the committee suspended.

At 10:55 a.m., the committee resumed.

Mmes. Kerr and Wiebe each made a statement and, together with Messrs. Morissette and Layton, answered question.

At 11:23 a.m., the committee suspended.

At 11:25 a.m., the committee resumed.

Mr. McGirr and Ms. Hemmings each made a statement and, together with Mr. Grace, answered questions.

At 11:35 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

OTTAWA, Wednesday, November 17, 2010  
(55)

*[English]*

The Standing Senate Committee on National Finance met this day, in camera, at 6:45 p.m., in room 705, Victoria Building, the deputy chair, the Honourable Irving Gerstein, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Callbeck, Eaton, Eggleton, P.C., Gerstein, Marshall, Martin, Neufeld, Peterson, Ringuette and Runciman (10).

*In attendance:* Maxime-Olivier Thibodeau and Sylvain Fleury, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Francine Pressault, Communications Officer, Communications Directorate.

*Ressources humaines et Développement des compétences Canada :*

Jessica Kerr, directrice, Division des programmes;

Guy Morissette, gestionnaire, Programme canadien pour l'épargne-invalidité.

*Agence des services frontaliers du Canada :*

Sara Wiebe, directrice générale, Programmes avant l'arrivée à la frontière.

*Bureau du surintendant des institutions financières Canada :*

John W. Grace, spécialiste, Politique sur les régimes de retraite, Division des régimes de retraite privés.

Le président fait une déclaration préliminaire.

MM. Lalonde, Wach, Achadinha et Mercille font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 28, la séance est suspendue.

À 10 h 31, la séance reprend.

Mmes Moray et Dugré-Sasseville font chacune une déclaration et répondent aux questions en collaboration avec Mme Field et M. Turnbull.

À 10 h 53, la séance est suspendue.

À 10 h 55, la séance reprend.

Mmes Kerr et Wiebe font chacune une déclaration et répondent aux questions en collaboration avec MM. Morissette et Layton.

À 11 h 23, la séance est suspendue.

À 11 h 25, la séance reprend.

M. McGirr et Mme Hemmings font chacun une déclaration et répondent aux questions en collaboration avec M. Grace.

À 11 h 35, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le mercredi 17 novembre 2010  
(55)

*[Traduction]*

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à huis clos, à 18 h 45, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Irving Gerstein (*vice-président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Callbeck, Eaton, Eggleton, C.P., Gerstein, Marshall, Martin, Neufeld, Peterson, Ringuette et Runciman (10).

*Également présents :* Maxime-Olivier Thibodeau et Sylvain Fleury, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; ainsi que Francine Pressault, agente de communications, Direction des communications.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, April 27, 2010, the committee continued its examination of the costs and benefits of Canada's one-cent coin to Canadian taxpayers and the overall Canadian economy. (For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 7.)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room for the meeting.

It was agreed, on division, that the draft report be adopted, as amended, and that the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to make editorial revisions.

At 7:30 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du comité,*

Adam Thompson

*Clerk of the Committee*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 27 avril 2010, le comité poursuit son étude des coûts et des avantages de la pièce canadienne d'un cent pour les contribuables canadiens et l'ensemble de l'économie canadienne. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 7 des délibérations du comité.)

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine le projet de rapport.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à rester dans la salle pendant la séance.

Il est convenu avec dissidence que le projet de rapport modifié soit adopté et que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à y apporter des modifications de forme.

À 19 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

## EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, November 16, 2010

The Standing Senate Committee on National Finance, to which was referred Bill C-47, a second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010, and other measures, met this day at 9:30 a.m. to give consideration to the bill.

**Senator Irving Gerstein** (*Deputy Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Deputy Chair:** Honourable senators, ladies and gentlemen, I will call the meeting of the Standing Senate Committee on National Finance to order.

Today, we will receive an overview of the measures contained in Bill C-47, the proposed legislation on sustaining Canada's economic recovery. This is the second bill we have studied that implements measures contained in Budget 2010. The first, as I am sure honourable senators will recall well, was Bill C-9, the Jobs and Economic Growth Act, which we studied in considerable depth in the spring and into the summer.

It is standard practice to have two budget implementation bills in a given year — the first for measures that can be enacted immediately and the second for measures that require transition time to give stakeholders appropriate notice, time to conduct consultations and so forth. For example, I understand that following the release of Budget 2010, the Department of Finance Canada held public consultations on the tax measures contained in Parts 1 and 2 of this bill.

Parliamentarians have already received the technical briefing on Bill C-47, provided by officials of the Department of Finance Canada and other relevant bodies. Honourable senators also have been furnished with a briefing binder. Today, we will have yet another opportunity to familiarize ourselves with Bill C-47, this time in a more intimate and interactive setting under the direct tutelage of the departmental officials who are expert in the various parts of the bill.

We have 17 witnesses with us today to explain the nine parts of the bill. In order to fit them all in, I urge honourable senators to keep their questions succinct and factual. I would remind honourable senators that the role of departmental officials is to describe the bill from a technical standpoint and not from a policy standpoint.

I welcome to the table from the Department of Finance Canada, Mr. Gérard Lalonde, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch and Mr. Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Legislative Counsel, Tax Policy Branch. Welcome back again to both you gentlemen.

They will explain Part 1 of Bill C-47, amendments to the Income Tax Act; and for Part 2, we have with us on the same panel, Mr. Carlos Achadinha, Legislative Chief, Sales Tax

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 16 novembre 2010

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, saisit du projet de loi C-47, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en œuvre d'autres mesures, se réunit ce jour à 9 h 30 pour étudier le projet de loi.

**Le sénateur Irving Gerstein** (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le vice-président :** Honorables sénateurs, messdames et messieurs, je déclare ouverte cette séance du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Nous allons aujourd'hui procéder à un passage en revue des mesures contenues dans le projet de loi C-47, la Loi de soutien à la reprise économique au Canada. Il s'agit du deuxième projet de loi portant exécution des mesures contenues dans le budget 2010 que nous examinons. Le premier, et je suis sûr que les honorables sénateurs s'en souviennent bien, était le projet de loi C-9, la Loi sur l'emploi et la croissance économique, que nous avons étudié de façon approfondie au printemps et jusqu'au début de l'été.

Il est courant d'avoir deux projets de loi portant exécution du budget dans une année donnée — le premier couvrant les mesures pouvant être prises immédiatement et le second contenant les mesures qui exigent un délai afin de donner aux parties intéressées un préavis suffisant, mener des consultations et ainsi de suite. Par exemple, je crois savoir qu'après le dépôt du budget 2010, le ministère des Finances Canada a tenu des consultations publiques sur les mesures fiscales contenues dans les parties 1 et 2 de ce projet de loi.

Les parlementaires ont déjà reçu le breffage technique sur le projet de loi C-47 préparé par les fonctionnaires du ministère des Finances Canada et d'autres organismes concernés. Les honorables sénateurs ont également en main un classeur de breffage. Aujourd'hui, nous aurons une nouvelle occasion de nous familiariser avec le projet de loi C-47, cette fois de façon plus intime et interactive avec la présence des fonctionnaires ministériels ayant la connaissance experte des différentes parties du projet de loi.

Nous avons donc avec nous 17 témoins aujourd'hui qui pourront expliquer les neuf parties du projet de loi. Afin de leur donner du temps à tous, j'invite les sénateurs à poser des questions succinctes et précises. Je rappelle aux honorables sénateurs que le rôle des fonctionnaires ministériels est de décrire le projet de loi sous son angle technique et non politique.

J'accueille à la table les fonctionnaires du ministère des Finances Canada, soit M. Gérard Lalonde, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, et M. Tim Wach, directeur du développement législatif et conseiller législatif en chef, Direction de la politique de l'impôt. Il est agréable de vous revoir tous deux, messieurs.

Ils vont nous expliquer la partie 1 du projet de loi C-47, soit les modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu. Et pour la partie 2, nous aurons dans le même panel, M. Carlos Achadinha, chef,

Division, Public Sector Bodies and Mr. Pierre Mercille, Senior Legislative Chief, GST Legislation, Sales Tax Division, Tax Policy Branch.

Honourable senators, we will begin by hearing from the officials on these two parts, after which we will ask questions and then move on to the next two parts and so on through the meeting. Who would like to lead off?

**Gérard Lalonde, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada:** I will start. Thank you for having us back again. It is always an honour to appear before this committee, as I have many times.

I will be very brief today. Mostly, the reason for that is that in the course of his duties as the director of legislative development, Mr. Wach is also the chair of the interdepartmental tax legislation review committee, so he will have detailed knowledge of every one of the clauses in Part 1 of the bill.

Part 1 of the bill includes some 90 clauses that relate to 9 discreet measures introduced in Budget 2010, as well as 4 other items that were either previously announced or that relate to previously announced measures or measures included in the bill. Mr. Wach will talk us through a description of each of those 13 topic areas, following which we will be open to take questions.

With that brief introduction, I will turn the table over to Mr. Tim Wach.

**Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Legislative Counsel, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada:** Good morning. I am proposing to give an overview of the 13 different topic areas so that everyone has a base from which to work. Then we can take questions, if you like, subject to any other comments you may have.

The first topic area addressed in Part 1 of Bill C-47 is changes to assist principally insurance companies in the transition to the adoption of International Financial Reporting Standards, or IFRS as it is known internationally. The changes are principally intended to assist insurance companies as they make the changeover to adopt IFRS over the next few years and to smooth that transition.

The department is monitoring changes to IFRS and considering, as IFRS is adopted over the next few years, how it will impact taxpayers and where changes are needed to assist in that transition and, at this point, rules that are applicable as of January 1, 2011. It is only these rules applicable to insurance companies that we have identified and that are dealt with in Bill C-47.

The second topic area, which is more of a technical change, deals with entitlement of individuals to receive benefits under the Canada Child Tax Benefit, CCTB; the Universal Child Care Benefit, UCCB; and the Goods and Services Tax/Harmonized

Législation, Division de la taxe de vente, Organismes du secteur public, et M. Pierre Mercille, chef principal, Législation, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt.

Honorables sénateurs, nous allons commencer par écouter ce que les fonctionnaires ont à nous dire sur ces deux parties, ensuite de quoi nous leur poserons des questions et passerons aux deux parties suivantes et ainsi de suite tout au long de la séance. Qui aimeraient commencer?

**Gérard Lalonde, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada :** Je vais commencer. Merci de nous recevoir de nouveau. C'est toujours un honneur de comparaître devant ce comité, comme je l'ai fait maintes fois.

Je serai très bref aujourd'hui. La raison en est principalement que, dans le cadre de ses fonctions de directeur du développement législatif, M. Wach préside également le Comité interministériel d'examen de la législation fiscale, si bien qu'il a une connaissance détaillée de chacune des dispositions de la Partie 1 du projet de loi.

La partie 1 du projet de loi compte quelque 90 articles concrétisant neuf mesures différentes introduites par le budget 2010, ainsi que quatre autres qui avaient été annoncées antérieurement ou qui intéressent des mesures annoncées précédemment ou des mesures ajoutées au projet de loi. M. Wach va nous décrire chacun de ces 13 aspects, ensuite de quoi nous répondrons volontiers à vos questions.

Après cette courte introduction, je vais céder la parole à M. Tim Wach.

**Tim Wach, directeur, Développement législatif et conseiller législatif en chef, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada :** Bonjour. Je propose de passer en revue les 13 sujets différents afin que tout le monde ait une base de connaissances à partir de laquelle travailler. Ensuite nous pourrons répondre à vos questions, si vous en avez, ou réagir aux remarques que vous pourriez faire.

La partie 1 du projet de loi C-47 contient tout d'abord des modifications visant à aider principalement les compagnies d'assurance à faire la transition aux Normes internationales d'information financière, soit les IFRS comme on les appelle à l'échelle internationale. Ces modifications sont principalement destinées à aider les compagnies d'assurance lorsqu'elles adopteront les IFRS au cours des quelques années qui viennent et à faciliter cette transition.

Le ministère suit les changements apportés aux IFRS et, au fur et à mesure qu'elles seront adoptées dans les années qui viennent, examinera les effets sur les contribuables et verra quels changements peuvent être nécessaires pour faciliter cette transition et, à ce stade, il s'agit des règles applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011. Nous n'avons isolé pour l'instant et inclus dans le projet de loi C-47 que les règles applicables aux compagnies d'assurance.

Le deuxième sujet, qui représente davantage un changement technique, concerne l'admissibilité à la Prestation fiscale canadienne pour enfants, ou PFCE; à la Prestation universelle pour la garde d'enfants ou PUGE; ainsi qu'au crédit pour taxe sur

Sales Tax credit. The change here deals exclusively with couples who are in shared custody arrangements with their children, where both individuals qualify for these various benefits.

Under Canada Revenue Agency's — CRA — administrative practice prior to Budget 2010, the only way to deliver these benefits to qualifying individuals in a shared custody situation would be to pay to one of the individuals over part of the year and to the other individual over the balance of the year. For example, they would pay to one of the now separated spouses for the first six months and then to the second qualifying person over the second six months.

The changes included in Bill C-47 are intended to allow for a smoothing of those payments. Both individuals would receive the same net amount over the year but over the entire year rather than over the first six months or the second six months. It simply allows individuals in those circumstances to have a smoother cash flow from the benefits they receive.

The third topic area, covered in Bill C-47 in Part 1 from an income tax perspective, deals with the rollover in the Income Tax Act that is available from a Registered Retirement Savings Plan, RRSP, upon the death of an individual. The rules prior to Budget 2010 permitted rollovers to occur upon the death of an individual to the RRSP of a surviving spouse or of a dependent child.

Several years ago, the Registered Disability Savings Plan, RDSP, was introduced into the Income Tax Act. The changes in Bill C-47 will permit a rollover of amounts from the RRSP of a deceased person into the RDSP of a surviving individual who was dependent upon the deceased for support. Mr. Lalonde reminds me that it was in Budget 2007 that the RDSP was first introduced into the Income Tax Act.

The fourth broad area of changes deals with charities. The changes principally eliminate and modify the disbursement rules that apply to charities. For a number of years, charities have been subject to two principal disbursement regimes: one that required that they disburse 80 per cent of received gifts in a year and one that applied to capital accumulation and required that they disburse 3.5 per cent of their capital in a year on charitable activities. The changes in Bill C-47 will eliminate the disbursement quota for received gifts and modify and streamline the rules that apply to capital accumulation.

The fifth broad area covered deals with employee stock options. A number of different rules are being amended or introduced that deal with employee stock options in Bill C-47. The first deals with a circumstance in which both employers and employees were able to get deductions with respect to employee stock option benefits, where the employee did not receive shares under the option but instead received a cash-out of their employee stock option benefit.

les produits et services/taxe de vente harmonisée. Les modifications ici concernent exclusivement les couples se partageant la garde de leurs enfants lorsque les deux parents sont admissibles à ces prestations.

Selon les règles administratives de l'Agence du revenu du Canada — ARC — avant le budget 2010, la seule façon de verser ces prestations aux ayants droit dans une situation de garde partagée était de les verser à l'un des parents pendant une partie de l'année et à l'autre parent pendant le restant de l'année. Par exemple, ils versaient la prestation à l'un des conjoints maintenant séparés pendant les six premiers mois et à la deuxième personne admissible pendant les six mois suivants.

Les changements inclus dans le projet de loi C-47 sont destinés à permettre l'étalement de ces versements. Les deux personnes toucheraient le même montant net pendant une année donnée, mais les versements étant étaillés sur toute l'année plutôt que d'être concentrés sur les six premiers mois ou les six mois suivants. Cela permet simplement à ces personnes dans cette situation d'avoir des rentrées d'argent plus régulières au titre de ces prestations.

Le troisième domaine abordé dans la partie 1 du projet de loi C-47, sous l'angle de l'impôt sur le revenu, intéresse le transfert, autorisé par la Loi de l'impôt sur le revenu, des fonds contenus dans un Régime enregistré d'épargne-retraite, REER, après le décès du titulaire. Antérieurement au budget 2010, les règles n'autorisaient le transfert que dans le REER du conjoint survivant ou d'un enfant à charge.

Il y a plusieurs années a été introduit dans la Loi de l'impôt sur le revenu le Régime enregistré d'épargne-invalidité, ou REEI. Les modifications du projet de loi C-47 autoriseront de transférer les montants du REER de la personne décédée au REEI d'une personne qui était à la charge de la personne décédée. M. Lalonde me rappelle que le REEI a été introduit dans la Loi de l'impôt sur le revenu par le budget de 2007.

Le quatrième domaine intéresse les œuvres de bienfaisance. Les changements éliminent, à toutes fins pratiques, et modifient les règles applicables aux organisations caritatives. Depuis de nombreuses années, elles étaient assujetties à deux règles principales : premièrement, elles devaient dépenser 80 p. 100 des dons reçus dans une année, et l'autre règle, celle-ci applicable à l'accumulation de capital, exigeait qu'elles dépensent 3,5 p. 100 de leur capital pour des activités caritatives dans une année donnée. Les modifications du projet de loi C-47 suppriment le contingent des versements applicables aux dons ayant fait l'objet d'un reçu aux fins d'impôt et modifient et rationalisent les règles applicables à l'accumulation de capital.

Le cinquième domaine concerne les options d'achat d'actions d'employés. Un certain nombre de règles sont modifiées ou introduites dans le projet de loi C-47 relativement aux options d'achat d'actions des employés. La première modification rectifie une situation qui permettait aux employeurs et aux employés de bénéficier de déductions à l'égard d'options d'achat d'actions d'employés, lorsque l'employé ne recevait pas les actions au titre de l'option mais touchait plutôt un paiement en argent au titre de l'option.

Therefore, if an employee had an in-the-money option, for example, where he or she received an option to acquire shares at a \$10 strike price, and at the time that he or she was going to exercise the option, the shares were worth \$15, and if instead of providing the shares the employer provided cash equal to that differential — the \$5 appreciation per share multiplied by the number of shares subject to the option — then the employee could get the deduction in terms of the amount of benefit that is required to be included in income, which is only 50 per cent if a number of circumstances or conditions are satisfied, and the employer could also get a deduction for the cash paid to the employee.

The changes in Bill C-47 will bring the treatment of cash-outs of employee stock options more in line with the original policy and with the treatment that would occur if the employee were to actually receive the shares, being that only one deduction will be available. In these circumstances, the employer will be entitled to a deduction equal to the amount paid unless the employer elects to forego that deduction in which case the employee will then be able to take advantage of the ordinary deductions available in section 7 of the Income Tax Act, provided of course that the other requirements for qualification for that deduction in section 7 are met, section 7 being the provision in the Income Tax Act that lays out the rules that apply to employee stock options and their grant and exercise.

The second change dealing with employee stock options is to clarify what had always been the policy intent, namely, that the employee stock option rules should apply to both options granted to employees dealing at arm's length with their employers and those that deal not at arm's length with their employers. Some taxpayers had been making the argument that the rules did not apply in a case of an employee dealing not at arm's length. Therefore, the rules are being clarified to ensure that they apply both to arm's-length and non-arm's-length employees.

The third area within the broad area of employee stock options that is addressed is a repeal of a provision introduced back in 2000 to allow for the deferral of the recognition of the employee stock option benefits in the case of public company shares. This change is intended to require that in those circumstances the employee will be required to take into account in computing income the amount of the benefit received on the exercise of the option at the time that the option is exercised and will not be able to defer the recognition of that amount until the option shares are disposed of.

This is really part of a further change being introduced to address the situation that a number of employees had found themselves in where they had exercised options at a time when the option shares had appreciated significantly in value. They deferred the recognition of that benefit and then found that the shares had decreased significantly in value, so they were sitting with shares that were worth significantly less than they had been at the time the option was exercised. They had this tax benefit that had not yet been brought into income. They would have to recognize that upon the disposition of the shares, but they did not

Par exemple, si l'employé avait une option lucrative, par exemple une option d'achat d'actions à un prix d'exercice de 10 \$ et si au moment où il ou elle allait exercer cette option, les actions valaient 15 \$, et si au lieu de lui remettre les actions l'employeur versait un montant en espèces égal à cette différence — soit la plus-value de 5 \$ par action multipliée par le nombre d'actions visées par l'option — alors l'employé pouvait bénéficier de la déduction correspondant à l'avantage devant être déclaré comme revenu, cette déduction étant de 50 p. 100 si un certain nombre de conditions sont réunies, et l'employeur pouvait également obtenir une déduction pour le montant versé à l'employé.

Les changements dans le projet de loi C-47 vont mieux aligner le traitement des paiements forfaitaires correspondant aux options d'achat d'actions d'employés sur la politique originelle et appliquera le même traitement qui interviendrait si l'employé recevait effectivement les actions, à savoir qu'une seule déduction sera possible. Dans ces conditions, l'employeur aura droit à une déduction égale au montant payé, à moins qu'il ne choisisse de renoncer à la déduction auquel cas l'employé pourra alors bénéficier des déductions ordinaires offertes par l'article 7 de la Loi de l'impôt sur le revenu, pourvu bien sûr qu'il remplisse les autres conditions d'admissibilité requises par l'article 7, ce dernier étant la disposition de la Loi de l'impôt sur le revenu énonçant les règles applicables aux options d'achat d'actions d'employés, à leur octroi et leur exercice.

Le deuxième changement intéressant les options d'achat d'actions d'employés clarifie ce qui a toujours été l'intention de la politique, à savoir que les règles régissant les options d'achat d'actions d'employés devraient s'appliquer et aux options consenties aux employés sans lien de dépendance avec leur employeur et aux options où existe un lien de dépendance. Certains contribuables arguaient que les règles ne s'appliquaient pas à un employé n'ayant pas ce lien de dépendance. Par conséquent, on clarifie les règles pour bien préciser qu'elles s'appliquent aussi bien aux employés sans lien de dépendance qu'aux employés avec lien de dépendance.

Une troisième mesure relative aux options d'achat d'actions des employés est l'abrogation d'une disposition introduite en 2000 permettant de différer l'imposition de l'avantage lié à une option d'achat d'actions lorsque les actions sont ceux d'une société ouverte. Le changement oblige l'employé dans ces circonstances à inclure dans son revenu l'avantage retiré par l'exercice de l'option au moment où l'option est exercée et il ne pourra plus différer l'imposition de ce montant jusqu'au moment de la vente des actions.

C'est réellement là un élément d'un changement plus large visant à rectifier la situation dans laquelle se sont trouvés un certain nombre d'employés qui avaient exercé leurs options à un moment où les actions visées avaient fortement augmenté de valeur. Ils avaient différé la déclaration de cet avantage et se retrouvaient ensuite avec des actions dont la valeur avait considérablement baissé, c'est-à-dire qu'ils se retrouvaient avec sur les bras des actions qui valaient considérablement moins qu'au moment où l'option avait été exercée. Ils avaient cet avantage imposable qui n'avait pas encore été incorporé au revenu. Ils

have the value in the shares to be able to pay all of that tax, or at least they might face a significant tax burden compared to the value of the shares.

To address individuals who had faced those circumstances, Bill C-47 also includes an elective provision that will allow those who have found themselves in that circumstance where they have exercised the option and the shares are now significantly less in value than they were at the time that the option was exercised to elect into a special, almost transitional, set of rules that will allow them to treat the income amount, the employee benefit, as if it were a capital gain. This will allow them then to take advantage of the capital loss that they realize on the option shares and match those up better to reduce the impact of the mismatch of the timing in the tax. A number of rules in Bill C-47 provide for that elective treatment.

The sixth area addressed in Bill C-47 from an income tax perspective is an expansion of the accelerated capital cost allowance rules — CCA — for clean energy generation. Class 43.2 of the Income Tax Act provides accelerated CCA deductions for specified clean energy generation and conservation equipment. This will be expanded to include certain heat recovery equipment used in a broader range of applications than was the case prior to Budget 2010 as well as distribution equipment used in district energy systems that rely primarily on ground source heat pumps, active solar systems or heat recovery equipment.

A further change is that the Canadian renewable and conservation expenses rules will be amended to expand the definition of “principal-business corporation.” The principal-business corporation definition is a key definition in allowing corporations to issue flow-through shares. Therefore, that definition will be amended under Bill C-47 to allow a corporation that engages principally in any combination of producing fuel, generating energy or distributing energy to qualify as a principal-business corporation.

The second-last of the Budget 2010 items is a change to the capital cost allowance rules for television set-top boxes. The proposed change is to increase the CCA rate to 40 per cent, which is intended simply to reflect the useful life of those assets to better match the deduction with the actual economic life of the assets.

Finally, in terms of Budget 2010 measures, this last one takes up the greatest number of clauses, numbering 26 out of our 90 clauses in Part 1, and will allow CRA to issue online notices to taxpayers. Where taxpayers elect — and it will only be where they elect and choose to receive notices in this manner — CRA will be able to send to taxpayers by electronic notice notices of assessment and other notices that under the current provisions of the Income Tax Act can be sent by regular mail. A regime will be set up pursuant to which taxpayers using, for example, “My Account” electronic accounts with CRA will be able to receive the notices electronically.

devaient déclarer ce montant au moment de la disposition des actions, mais ils n'avaient plus en main des actions de valeur suffisante pour pouvoir payer tout cet impôt, ou du moins allaient subir un lourd fardeau fiscal comparé à la valeur des actions.

Pour soulager les personnes confrontées à ces circonstances, le projet de loi C-47 propose une disposition facultative permettant à ceux qui ont exercé l'option et ont en main des actions dont la valeur est considérablement inférieure à ce qu'était cette valeur au moment de l'exercice d'opter pour un ensemble de règles spéciales, presque transitoires, les autorisant à traiter le montant de revenu, l'avantage de l'employé, comme si c'était un gain en capital. Cela leur permet alors de bénéficier de la perte de capital qu'ils réalisent en vendant les actions visées par l'option et de réduire ainsi l'impact du décalage dans le temps de l'imposition. Un certain nombre de règles dans le projet de loi C-47 établissent ce traitement optionnel.

Le sixième changement apporté par le projet de loi C-47 à l'impôt sur le revenu est l'élargissement des règles touchant la déduction pour amortissement accéléré — la DPA — aux équipements d'énergie propre. La catégorie 43.2 de la Loi de l'impôt sur le revenu autorise la déduction pour amortissement accéléré à l'égard d'équipements spécifiés de génération et de conservation d'énergie propre. Cette catégorie sera élargie de façon à y englober certains équipements de récupération de la chaleur utilisés dans une plus large gamme d'applications que ce n'était le cas avant le budget 2010, ainsi que le matériel de distribution utilisé dans des réseaux énergétiques de quartier qui dépendent principalement de pompes géothermiques, de systèmes de chauffage solaire actif ou de matériel de récupération de la chaleur.

Un autre changement est que les règles applicables aux frais liés aux énergies renouvelables et à l'économie d'énergie seront modifiées de façon à élargir la définition de « société exploitant une entreprise principale ». C'est là une définition clé en ce sens que ces sociétés peuvent émettre des actions accréditives. Ainsi, cette définition sera élargie par le projet de loi C-47 de façon à rendre admissible comme société exploitant une entreprise principale toute société dont l'activité principale consiste à produire du carburant, ou à générer et distribuer de l'énergie.

L'avant-dernier des changements introduits par le budget 2010 est la modification du taux de la déduction pour amortissement à l'égard des boîtes-décodeurs pour téléviseurs. Ce taux passera à 40 p. 100, de façon à mieux assortir la déduction à la durée de vie utile de ces biens.

Enfin, de toutes les mesures du budget 2010, la dernière occupe le plus grand nombre d'articles, soit les articles 26 à 90 de la partie 1, et autorisera l'ARC à émettre des avis électroniques aux contribuables. Lorsque les contribuables le choisiront — et c'est uniquement s'ils font ce choix, l'ARC pourra leur envoyer des avis de cotisation électroniques et d'autres avis qui ne peuvent être envoyés que par la poste en vertu des dispositions actuelles de la Loi de l'impôt sur le revenu. Un régime sera donc mis sur pied qui permettra aux contribuables utilisant, par exemple, des comptes électroniques « Mon dossier » à l'ARC de recevoir les avis électroniquement.

As Mr. Lalonde mentioned, there are four other items that were not Budget 2010 items directly but that were previously announced or that relate to items in the budget. The first is a set of rules intended to establish a regime for the establishment and operation of what are to be known as employee life and health trusts. This is intended to allow employers to set up trusts separate from the employer themselves to administer and provide a number of employee benefits, particularly life and health benefits, that employers traditionally have provided and allows them to move this to a trust regime separate from the employer.

The auto industry first approached the government back at the time of the restructuring of the auto industry to see if something such as this could be established, and, instead of something specific to that industry, a regime was proposed of general application that all taxpayers can take advantage of.

The second item in this broad category is the change to the Working Income Tax Benefit, WITB. The WITB was enhanced in Budget 2009, but, at the time, the enhanced amounts were not indexed. Bill C-47 proposes simply to index the amounts that are relevant for purposes of delivering the WITB.

Bill C-47 also includes provisions that were announced in October 2009 to deal with certain schemes and arrangements that were becoming prevalent in the use of the relatively new Tax-Free Savings Account, TFSA. Some fairly aggressive tax plans were making their way around the tax community. On October 16, 2009, a number of amendments were proposed and announced publicly to counter these inappropriate schemes that were becoming more prevalent.

Finally, a technical change is being included to deal with TFSAs and labour-sponsored venture capital corporations, LSVCCs. It is an amendment simply to clarify that LSVCC shares that are redeemed or transferred to or from a TFSA are subject to same conditions that apply to other redemptions or transfers of LSVCC shares. It is a fairly narrow and technical a change.

That is an overview of the 13 different broad areas.

**The Deputy Chair:** Thank you, Mr. Wach, for your comments on the Income Tax Act and related acts and regulations that make up Part 1. I would like to go to Part 2 now, which relates to excise duties and sales and excise taxes.

**Carlos Achadinha, Legislative Chief, Sales Tax Division, Public Sector Bodies, Department of Finance Canada:** Part 2 of the bill includes amendments relating to excise duties and excise taxes in the sales tax system. I will cover the amendments to the excise duty framework and the excise statutes. My colleague Mr. Mercille will cover the amendments to the Excise Tax Act and those dealing with the GST-HST legislation.

Comme M. Lalonde l'a mentionné, il y a quatre autres éléments qui ne figuraient pas dans le budget 2010 directement mais avaient été annoncés antérieurement ou qui sont en rapport avec des éléments du budget. Le premier est un ensemble de règles instaurant un régime relatif à l'établissement et au fonctionnement de ce que l'on appelle des « fiducies de soins de santé au bénéfice d'employés ». Cela permettra aux employeurs de mettre sur pied des fiducies distinctes pour administrer et acheminer un certain nombre de prestations aux employés, en particulier des prestations d'assurance-vie et santé, que les employeurs fournissaient traditionnellement directement, et donc de déplacer ces prestations vers un régime de fiducie distinct.

L'industrie automobile avait d'abord demandé au gouvernement au moment de la restructuration de ce secteur s'il ne serait pas possible de mettre sur pied quelque chose de cette sorte. Au lieu d'instaurer un régime propre à cette industrie, ce régime sera d'application générale afin que tous les contribuables puissent en bénéficier.

Le deuxième élément dans cette grande catégorie est la modification de la Prestation fiscale pour le revenu de travail, la PFRT. Ce crédit d'impôt avait été bonifié par le budget 2009 mais, à l'époque, les montants majorés n'avaient pas été indexés. Le projet de loi C-47 propose simplement d'indexer les montants de la PFRT.

Le projet de loi C-47 contient également des dispositions annoncées en octobre 2009 relativement à certains stratagèmes et arrangements qui commençaient à proliférer concernant le nouveau compte d'épargne libre d'impôt, le CELI. Les fiscalistes avaient mis au point des stratagèmes de planification fiscale plutôt abusifs. Le 16 octobre 2009, un certain nombre de changements ont été proposés et annoncés publiquement afin de contrer ces stratagèmes inappropriés qui proliféraient.

Enfin, un changement technique est introduit relativement au CELI et aux sociétés à capital de risque de travailleurs, ou SCRT. Il précise simplement que les actions des SCRT qui sont rachetées ou transférées à un CELI, ou en sont retirées, sont assujetties aux mêmes conditions que d'autres actions de SCRT qui font l'objet d'un rachat ou d'un transfert. C'est un changement relativement étroit et technique.

Voilà un survol des 13 différents domaines.

**Le vice-président :** Merci, monsieur Wach, de vos explications concernant la Loi de l'impôt sur le revenu et les autres lois et règlements connexes qui composent la partie 1. J'aimerais maintenant passer à la partie 2, qui porte sur les droits d'accise et les taxes de vente et d'accise.

**Carlos Achadinha, chef, Législation, Division de la taxe de vente, Organismes du secteur public, ministère des Finances Canada :** La partie 2 du projet de loi comprend les modifications apportées aux droits d'accise et au dispositif des taxes d'accise et de vente. Je traiterai des changements au cadre des droits d'accise et à la législation sur l'accise. Mon collègue, M. Mercille, expliquera les changements proposés à la Loi sur la taxe d'accise et à la législation relative à la TPS-TVH.

With respect to the excise duty framework, two principle amendments or measures are introduced in this bill. The first measure deals with amendments to the Air Travellers Security Charge Act; the Excise Act, 2001; the Excise Act; and the Brewery Departmental Regulations and Brewery Regulations to reduce the administrative and paperwork burden on certain small excise tax payers or tax remitters or licencees. The proposed amendments will allow certain small excise remitters, for example, small brewers, small vintners and small spirits producers, to file semi-annually rather than monthly, as is the case currently. These amendments allowing them to file every six months, or biannually, will reduce the number of times they have to file a return from twelve to two. This is commonly referred to as the paperwork burden reduction initiative, one of the measures being introduced that was previously announced. The bill will include the legislative amendments to specifically provide for the introduction of this new system or the new filing requirements.

The second measure relates to online notices, and it is similar to what Mr. Wach described. This will allow the taxpayers to be able to get information via online.

I will now turn to my colleague on the GST issues.

**Pierre Mercille, Senior Legislative Chief, GST Legislation, Sales Tax Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada:** Part 2 of the bill also contains two short amendments on the GST side. The first amendment, as just explained, is to provide the legislative authority to CRA to issue online notices when the taxpayer so requests, so it is exactly the same thing as was discussed for other tax acts.

The second amendment basically is to amend the GST-HST legislation to protect from civil liability claims vendors who collect the GST-HST on behalf of the government as an agent of the Crown. To give a bit of background, under the Income Tax Act and other federal statutes, Crown agents who collect taxes and other amounts as agents of Crown are protected from civil liability claims. However, when the GST legislation was written, Part 9 of the Excise Tax Act did not provide such protection. Basically, when a vendor is collecting the GST on a sale to a purchaser, he or she is doing it as an agent of the Crown, but the vendor does not have the same protection as an employer who deducts source deductions under the Income Tax Act. The proposed amendment is to correct this oversight for Crown agents who collect GST in intended compliance with their statutory obligation, basically extending the protection to the GST legislation.

A similar amendment is made for the Air Travellers Security Charge Act because when the Air Travellers Security Charge Act was drafted, it was modelled on the Excise Tax Act where that omission existed. That is where someone sells an airline ticket and collects the air travellers security charge on behalf of the government and remits it to the government, so the same protection is provided to vendors of airline tickets.

En ce qui concerne le cadre des droits d'accise, le projet de loi introduit deux modifications ou mesures principales. La première mesure modifie la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, la Loi de 2001 sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, le Règlement ministériel sur les brasseries et le Règlement sur les brasseries dans le but de réduire les tracasseries administratives imposées à certains petits remettants d'accise et de taxe de vente ou détenteurs de permis. Les changements proposés autoriseront certains petits remettants d'accise, par exemple de petites brasseries, de petits vignerons et de petits producteurs d'eau-de-vie, de produire des déclarations semi-annuelles plutôt que mensuelles comme c'est actuellement le cas. Ainsi, le nombre des déclarations qu'ils auront à produire passera de 12 à deux par an. C'est ce que l'on appelle couramment l'initiative de réduction de la paperasserie, l'une de ces mesures qui avaient été annoncées antérieurement. Le projet de loi contient les remaniements législatifs nécessaires à l'introduction de ce nouveau système ou des nouvelles exigences de déclaration.

La deuxième mesure concerne les avis en ligne, et elle est similaire à celle que M. Wach a décrite. Cela permettra aux contribuables d'accéder à l'information en ligne.

Je cède maintenant la parole à mon collègue pour qu'il traite de la TPS.

**Pierre Mercille, chef principal, Législation sur la TPS, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada :** La partie 2 du projet de loi contient également deux petits aménagements du côté de la TPS. Le premier, comme on vient de l'expliquer, donne à l'ARC le pouvoir légal de délivrer des avis en ligne à la demande du contribuable, et c'est donc exactement la même chose que ce que l'on a vu relativement à d'autres lois fiscales.

Le deuxième aménagement de la législation relative à la TPS-TVH protège contre les poursuites au civil les commerçants qui perçoivent la TPS-TVH à titre de mandataires de l'État. Pour situer un peu le contexte, la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres lois fédérales protègent contre les poursuites civiles les mandataires de l'État qui perçoivent les taxes et d'autres montants. Cependant, lorsque la législation relative à la TPS a été rédigée, la partie 9 de la Loi sur la taxe d'accise n'accordait pas alors cette protection. En gros, lorsqu'un commerçant perçoit la TPS sur une vente à un acquéreur, il ou elle le fait à titre de mandataire de l'État, mais le vendeur ne jouit pas de la même protection qu'un employeur qui déduit les impôts à la source aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu. La modification proposée vise à rectifier cet oubli dans le cas des mandataires de l'État qui perçoivent la TPS en conformité intentionnelle avec leurs obligations légales, c'est-à-dire que la protection est étendue à la législation relative à la TPS.

Un changement similaire est apporté à la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers des transports aériens car celle-ci a été rédigée sur le modèle de la Loi sur la taxe d'accise qui souffrait de cette omission. La même protection est donc accordée aux vendeurs de billets d'avion qui perçoivent le droit pour la sécurité des passagers pour le compte du gouvernement et le lui reverse.

That is it for the GST part in this bill.

**The Deputy Chair:** Thank you very much.

In my opening comments, I made reference to the fact that it is usual to have two budget implementation bills. The second gives a period for, in effect, notice to be given of what is being contemplated and also the ability to conduct consultations with stakeholders. Could any of you give the committee some idea as to what the department has done to consult with Canadians and to talk about the issues being raised here?

**Mr. Lalonde:** As is the case with almost every budget, a number of measures are put forward explicitly for consultation. For example, in Budget 2010, the provisions applicable to foreign investment entities and non-resident trusts, as well as the provisions applicable to aggressive transactions reporting, were put forward explicitly for consultations and with a consultation period.

Other measures not explicitly stated for consultation are usually the subject of informal consultation after the budget. That is to say, taxpayers and their representatives will be making representations to the government, saying, "You proposed X in the budget, and we think that, in the course of implementing policy X, you should bear in mind these particular factors." Those kinds of representations are often helpful.

With that in mind, we usually have the first budget implementation bill, which includes measures that are unlikely to include those kinds of representations and are fairly simple to move forward or, in other cases, measures that have to be implemented, for example, for CRA to issue tax refunds.

In the course of preparing the second budget implementation bill, or, in this case, Bill C-47, the measures included were of sufficient importance that it was decided not to put them in the first budget implementation bill but rather to include them in a release that went out in August to collect commentary. There was not much commentary on these particular measures, and, accordingly, they have been introduced in Bill C-47, sustaining Canada's economic recovery.

A limited number of other measures are still the subject of commentary, notwithstanding that the period for commentary is closed on these. They are important, new measures in some cases, for example, the aggressive transactions reporting measures, that are still being considered and finalized within the department. With that in mind, there may well be another bill that would include measures from the 2010 budget reflecting some of these consultations.

**The Deputy Chair:** Thank you, Mr. Lalonde.

**Senator Ringuette:** I would like to open up by saying that it is unusual to have more than one budget bill in a budget year. We only started last year to have two budget bills on the same budget speech, and now you have just indicated that we might have a third budget bill on the same budget speech.

Voici pour la partie TPS de ce projet de loi.

**Le vice-président :** Merci beaucoup.

Dans mes remarques liminaires, j'ai indiqué qu'il est habituel d'avoir deux projets de loi d'exécution des mesures budgétaires. Le deuxième, à toutes fins pratiques, laisse un certain délai pour informer les parties intéressées des changements envisagés et procéder à des consultations. Est-ce que l'un ou l'autre d'entre vous pourriez donner au comité une idée de ce que le ministère a fait pour consulter les Canadiens au sujet des changements proposés ici?

**M. Lalonde :** Comme dans le cas de presque tous les budgets, un certain nombre de mesures font l'objet d'une concertation expresse. Par exemple, dans le budget 2010, les dispositions applicables aux entités de placement étrangères et aux fiducies non résidentes, ainsi que celles applicables à la déclaration des transactions abusives, ont été soumises expressément à des consultations pendant une certaine durée.

D'autres mesures non soumises à une concertation préalable expresse font habituellement l'objet de consultations informelles après le budget. Autrement dit, les contribuables et leurs représentants vont intervenir auprès du gouvernement pour dire : « Vous avez proposé X dans le budget, et nous pensons qu'en vue de l'exécution de la politique X, vous ne devez pas perdre de vue les facteurs suivants ». Ce genre d'interventions est souvent utile.

Dans cet esprit, nous rédigeons habituellement le premier projet de loi d'exécution budgétaire, qui comprendra des mesures peu susceptibles de susciter ce genre d'interventions et qui sont assez simples à mettre en œuvre, ou bien des mesures qui sont urgentes, par exemple pour permettre à l'ARC d'effectuer les remboursements d'impôt.

En ce qui concerne le deuxième projet de loi d'exécution du budget, en l'occurrence le projet de loi C-47, les mesures devant y figurer étaient suffisamment importantes pour que l'on décide de ne pas les placer dans le premier projet de loi mais d'en faire plutôt l'objet d'un communiqué publié en août en vue de recueillir les réactions. Il n'y en a guère eu sur ces mesures particulières et c'est pourquoi elles ont été insérées dans le projet de loi C-47, Loi de soutien de la reprise économique au Canada.

Un nombre limité d'autres mesures reste encore le sujet d'une concertation, même si la période pour donner des avis est close. Ce sont des mesures importantes, dans certains cas nouvelles, par exemple les mesures touchant la déclaration des transactions abusives qui restent encore à l'étude et doivent être finalisées par le ministère. Il pourrait donc bien y avoir un autre projet de loi qui intégrera des mesures annoncées dans le budget 2010 et reflétera certaines de ces consultations.

**Le vice-président :** Merci, monsieur Lalonde.

**Le sénateur Ringuette :** Je commence par faire remarquer qu'il est inhabituel d'avoir plus d'une loi portant exécution du budget au cours d'un même exercice. Ce n'est que depuis l'an dernier que nous voyons deux projets de loi issus d'un même discours du budget et vous venez de nous dire que nous pourrions bien en avoir un troisième sur le même discours du budget.

I think that it has to be clear that in addition to the 900-some pages of Bill C-9, the first budget implementation bill, we have another bill here, and we might have a third one. I have been around for quite a while, at least for the last 15 years, and it is only since last year that we have started to have two budget bills.

On Part 2 relating to the breweries' six-month ability to file their GST, why has six months been decided on for the breweries while, in the last budget bill, it was twelve months for the financial institutions?

**Mr. Lalonde:** May I interrupt? Before we start off on the second question, I do have to comment on your opening statement about it being very unusual to have two budget bills in any given year. In my experience, it has been that way for quite a while. I was not expecting this particular issue to come up, so I do not have the details with me. However, it is very common practice to have a bill tabled shortly after the budget — sometimes with tax measures, sometimes without tax measures.

Maybe the difference that you are seeing in the past few years is that there have been more tax measures in that first budget implementation bill. However, for years there has always been a bill tabled shortly after the budget with budget implementation measures in it — not always with tax measures.

I will accept that it is less common to have a third budget implementation bill.

**Mr. Achadinha:** Six months was chosen as a relevant time period for those taxpayers, licensees, who will be remitting \$120,000 or less annually. Currently, they are required to file monthly on how much they collect and do regular remittances on filing. Six months was determined to be a fair period.

**Senator Ringuette:** Six months for the small breweries is a fair period, but 12 months for the banking institutions in Canada is also a fair period for the GST remittance filing system, is that correct? Therefore, it is very arbitrary — there is nothing objective about it.

**Mr. Achadinha:** No, there are a variety of filing requirements under various legislation. They are sometimes quarterly, semi-annually, annually or monthly. Various factors are considered, and a decision is made for an appropriate filing period in the circumstances of a particular statute. The statute itself is looked at.

There has generally been strong controls and oversight in the excise framework. That is why there has always been a requirement that you file monthly. The tax is very high versus the value of the goods in some cases, so you want to ensure that you have regular collection and oversight of remittances.

Il faut donc bien savoir qu'en sus des 900 et quelques pages du projet de loi C-9, le premier projet de loi portant exécution du budget, nous en avons un autre ici, et nous pourrions bien en avoir encore un troisième. Cela fait pas mal de temps que je siège ici, au moins 15 ans, et ce n'est que depuis l'an dernier que nous commençons à voir deux projets de loi budgétaires.

En ce qui concerne la partie 2, la possibilité donnée aux brasseries de produire des déclarations de TPS semestrielles, pourquoi a-t-on opté pour six mois dans le cas des brasseries, alors que dans le dernier projet de loi budgétaire on a accordé 12 mois aux institutions financières?

**Mr. Lalonde :** Puis-je vous interrompre? Avant de répondre à la deuxième question, je réagis à votre affirmation qu'il est très inhabituel d'avoir deux projets de loi budgétaires au cours d'une année donnée. Selon mon expérience, c'est le cas depuis pas mal de temps. Je ne m'attendais pas à ce que ce sujet vienne sur le tapis et je n'ai donc pas les détails ici. Cependant, il est très courant qu'un projet de loi soit déposé peu après le budget, contenant parfois des mesures fiscales, parfois sans mesures fiscales.

Peut-être la différence que vous voyez ces dernières années est que le premier projet de loi d'exécution du budget contient davantage de mesures fiscales. Cependant, depuis déjà de nombreuses années, un projet de loi est déposé peu après le budget contenant des mesures d'exécution — mais pas toujours des mesures fiscales.

J'admetts qu'il est moins courant d'avoir un troisième projet de loi d'exécution budgétaire.

**M. Achadinha :** On a choisi six mois comme une fréquence appropriée pour ces contribuables, détenteurs de permis, qui remettent moins de 120 000 \$ annuellement. À l'heure actuelle ils doivent déclarer mensuellement les sommes perçues et effectuer les remises correspondantes. Il a été décidé que tous les six mois serait une fréquence adéquate.

**Le sénateur Ringuette :** On juge que six mois est équitable pour les petites brasseries, mais on juge également qu'il est équitable de donner aux institutions bancaires du Canada 12 mois pour déclarer et reverser la TPS, si j'ai bien saisi? C'est donc très arbitraire — il n'y a là rien d'objectif.

**M. Achadinha :** Non, diverses lois imposent diverses contraintes de déclaration. Les fréquences sont parfois trimestrielles, parfois semi-annuelles, annuelles ou mensuelles. Divers facteurs sont pris en considération et une décision sur la fréquence des déclarations est prise en fonction du contexte d'une loi particulière. On examine la loi elle-même.

De manière générale dans le cas des droits d'accise, un contrôle et une surveillance étroite sont traditionnellement exercés. C'est pourquoi il y a toujours eu l'obligation de déclaration mensuelle. Le montant de la taxe est très élevé par rapport à la valeur des biens vendus, dans certains cas, et il s'agit donc d'avoir des versements réguliers assortis d'une surveillance.

It is determined that for very small remitters — those who collect and remit \$120,000 a year and under — the risk is not so great. Therefore, you would allow them to remit less frequently. Also, the paperwork burdens are significant for them to file every month.

There have been representations on the part of a number of these small businesses to say “We have to file regularly; in other statutes, we get to file quarterly, semi-annually or even annually, so would you consider an extended period?”

**Senator Ringuette:** That brings me to my second question on this issue. Why has the brewery been targeted? Why not make it an overall policy for all the other small and medium-sized businesses that have made the request?

**Mr. Achadinha:** It is for all excise duty licensees, other than those that produce tobacco products — anyone who is covered under the excise duty framework. It also includes those covered under the Air Travellers Security Charge Act, so it is small registered air carriers, also small fuel producers — anyone who is covered by the excise duty and tax framework.

**Senator Ringuette:** It is not only the brewers, correct?

**Mr. Achadinha:** That is just one example. It includes wine producers, spirit producers, small gas and diesel producers, small air carriers — anyone who is covered by what we refer to as the excise duty tax structure and framework.

**Senator Ringuette:** My final question is about the employee stock option. Mr. Wach, from your explanation of the issue, is this in reference to the Nortel employees who were able to buy Nortel stock at a discount when the stock was high and, therefore, on their income tax return had to report that benefit? Now the stock is worth much less, and they paid quite a lot of taxes for the benefits of those stock options at a certain period of time. You said that they would be allowed to claim capital gains loss, but for how long retroactively?

**Mr. Wach:** There are a couple of questions there. The technology industry is a good example of an industry where employees did face this issue because of the tech bubble around 2000. I should clarify that generally with a public company, the employees are not entitled to buy stock at a discount. They generally receive their options at the prevailing market price.

This is exactly what employee stock options are intended to do — to allow them to participate in the growth of the company and the appreciation in value, so they would have received the option at the then current fair market value. The value goes up, and they exercise the option at a time when the stock is worth much more.

Il a été décidé que dans le cas des très petits remettants — ceux qui perçoivent et reversent moins de 120 000 \$ par an — le risque n'est pas très grand. Par conséquent, on peut leur permettre de reverser moins fréquemment. En outre, le fardeau administratif d'une déclaration mensuelle est très lourd pour eux.

Un certain nombre de ces petites entreprises sont intervenues en disant : « Nous devons produire des déclarations fréquentes; dans d'autres lois, nous pouvons déclarer trimestriellement, semestriellement ou même annuellement, pourriez-vous envisager de réduire la fréquence? »

**Le sénateur Ringuette :** Cela m'amène à ma deuxième question sur ce sujet. Pourquoi se limiter aux brasseries? Pourquoi ne pas appliquer cette politique globalement à toutes les autres petites et moyennes entreprises qui en font la demande?

**Mr. Achadinha :** C'est pour tous les titulaires de permis payant les droits d'accise, à l'exception de ceux vendant des produits du tabac — quiconque est couvert par le régime des droits d'accise. Sont englobés aussi ceux couverts par la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, c'est-à-dire les petits transporteurs aériens agréés, ainsi que les petits producteurs de carburant — quiconque est couvert par le régime des droits et de la taxe d'accise.

**Le sénateur Ringuette :** Il n'y a donc pas que les brasseurs, n'est-ce pas?

**Mr. Achadinha :** Ils ne sont qu'un exemple. Sont englobés aussi les producteurs de vin, les producteurs d'eau-de-vie, les petits producteurs d'essence et de gazole, les petits transporteurs aériens — quiconque est couvert par ce que nous appelons la structure et le régime des droits et de la taxe d'accise.

**Le sénateur Ringuette :** Ma dernière question porte sur les options d'achat d'actions des employés. Monsieur Wach, ayant écouté votre explication, j'aimerais savoir si cela concerne les employés de Nortel qui ont pu acheter des actions de Nortel à prix réduit lorsque leur cote était forte et ont dû par conséquent déclarer cet avantage dans leur déclaration d'impôt sur le revenu? Maintenant l'action vaut beaucoup moins, et ils ont payé beaucoup d'impôt à un moment donné sur la plus-value de ces options d'achat d'actions. Vous dites qu'ils vont être autorisés à réclamer des pertes en capital rétroactives, mais sur quelle période?

**Mr. Wach :** Il y a là plusieurs questions. Le secteur de la technologie est un bon exemple d'une industrie où les employés ont connu ce problème à cause de la bulle technologique autour de 2000. Je dois préciser qu'en général, dans le cas d'une société cotée en bourse, les employés n'ont pas le droit d'acheter les actions à rabais. Ils reçoivent généralement leurs options au prix courant du marché.

C'est exactement ce que les options d'achat d'actions des employés sont destinées à faire : leur permettre de participer à l'expansion de la société et à l'appréciation de sa valeur, c'est-à-dire qu'ils reçoivent l'option au cours du marché. La cote augmente et ils exercent l'option à un moment où l'action vaut beaucoup plus.

Prior to 2000, the benefits of options on public company shares were not entitled to be deferred. There was a deferral introduced at that time. That is what has created the mismatch, where an employee took advantage of that deferred recognition of the tax benefit, and then found that the stock that they had acquired had significantly dropped in value. Nortel would be one example of that.

The elective provision that is included in Bill C-47 will be retroactive. It goes right back to 2000, so anyone who exercised prior to 2010 will be required to take advantage of that elective before the end of 2011, I think. Let me check my notes.

**Senator Ringuette:** That would make sense. It would give them a year.

**Mr. Wach:** Yes, you cannot give them forever. CRA has to be able to deal with this in a relatively expeditious and efficient manner. However, there is a transition period for those who may have exercised several years ago to fit themselves into the new elective provision.

**Senator Runciman:** What are the tax implications of that particular initiative with respect to the stock option issue?

**Mr. Wach:** Do you mean in terms of individuals who may have been in the circumstance where several years ago they exercised and now the stock value has decreased?

**Senator Runciman:** No, there must have been an assessment at the time.

**Mr. Wach:** In fact, they would not have faced the assessment at the time. Public company options are subject to securities regulations and restrictions on exactly how many options can be issued and what the exercise period can be. For example, an employee who received an option in 2000 and exercised in 2003 may have come to the end of 2003 and the option period would have been expiring. They had to exercise to be able to take advantage of it.

Therefore, they exercised and realized a benefit of, let us say, \$100,000 at that time. Prior to 2000, they would have been required to include that \$100,000 in income in that year. There may have been some deductions available — and there are some that are available under section 7 to reduce the amount of the benefit — but they would have had to pay the tax at that time.

They then would have been sitting on the shares. Perhaps they would have sold some of the shares to get the cash to pay the tax. Then they would have driven on and would not be facing this tax overhang, so to speak. However, with the changes in 2000, the employee in that circumstance could have elected to defer the tax, and most people would think that deferring the tax is probably a good thing, right? Why pay now when you can defer until you sell the shares? It is almost a form of leverage because you can now keep all of the stock that you have acquired under the option without having to sell any of it to pay your tax. However, you leave yourself open to the potential that the stock could go down significantly in value.

Avant 2000, les avantages correspondant aux options de sociétés cotées en bourse ne pouvaient être différés. Le report d'impôt a été introduit cette année-là. C'est ce qui a engendré le décalage, lorsque l'employé se prévalait de la déclaration différée de l'avantage fiscal, pour constater ensuite que l'action qu'il avait acquise avait considérablement perdu de sa valeur. Nortel est un exemple d'une telle situation.

La disposition facultative du projet de loi C-47 sera rétroactive. Elle remonte jusqu'en 2000, si bien que quiconque a exercé son option avant 2000 devra choisir s'il veut s'en prévaloir ou non avant la fin de 2011, je crois. Je vais vérifier mes notes.

**Le sénateur Ringuette :** Ce serait logique. Cela leur laisserait un an.

**Mr. Wach :** Oui, on ne peut donner cela pour l'éternité. L'ARC doit pouvoir régler ces cas de manière rapide et efficiente. Cependant, nous aménageons une période de transition pour ceux qui ont pu exercer leurs options il y a plusieurs années, sous la forme de cette nouvelle disposition facultative.

**Le sénateur Runciman :** Quelles sont les conséquences fiscales de cette initiative concernant les options d'achat d'actions?

**Mr. Wach :** Voulez-vous dire pour le contribuable qui se trouve dans la situation où il a exercé l'option il y a plusieurs années et dont les actions ont perdu de leur valeur?

**Le sénateur Runciman :** Non, il a dû y avoir une cotisation à l'époque.

**Mr. Wach :** En fait, il n'y a pas eu d'imposition à l'époque. Les options des sociétés ouvertes sont assujetties à des règles sur les valeurs mobilières et des restrictions quant au nombre d'options pouvant être émises et au délai d'exercice. Par exemple, un employé qui a reçu une option en 2000 peut avoir été obligé de l'exercer en 2003 parce que le délai d'option venait à expiration. Il devait exercer l'option pour ne pas la perdre.

Par conséquent, il l'exerçait et réalisait un bénéfice de, mettons, 100 000 \$ à l'époque. Avant 2000, il devait inclure ces 100 000 \$ dans son revenu de l'année. Il pouvait bénéficier de certaines déductions — certaines déductions sont prévues à l'article 7 pour réduire le montant de cet avantage — mais l'intéressé devait payer l'impôt au moment de l'exercice.

Ensuite, il se retrouvait avec les actions en main. Peut-être en vendait-il une partie pour se procurer du liquide pour payer l'impôt. Il n'avait donc pas ce fardeau d'impôt différé. Cependant, avec les changements introduits en 2000, l'employé pouvait choisir de différer l'impôt, et la plupart des gens se diront que c'est une bonne chose que de différer l'impôt, n'est-ce pas? Pourquoi le payer aujourd'hui si vous pouvez le différer jusqu'au moment où vous vendez les actions? C'est presqu'une forme d'effet de levier car vous pouviez alors garder toutes vos actions acquises au titre de l'option sans avoir à en vendre aucune pour payer votre impôt. Cependant, en agissant ainsi, on s'expose au risque que la valeur de l'action chute sensiblement.

Most people, entrepreneurs, those with an entrepreneurial bent, will take advantage of that. Those who are extremely risk-averse, such as myself, would say "I want to pay the tax now because I do not want to take that risk." We have eliminated that. There will not be the potential for getting into that situation in the future. In addition, we have introduced the elective provision to try to assist those who did take advantage of the option deferral over the last 10 years.

**Senator Runciman:** You talked about the civil will liability issue and described it as an oversight. Was anyone caught by that oversight with respect to liability implications?

**Mr. Mercille:** What do you mean by "caught"?

**Senator Runciman:** You were talking about how this will protect people against any civil action. I wonder if anyone was caught in that loophole or oversight.

**Mr. Mercille:** That was brought to our attention because there was actually a civil liability claim filed. I will not discuss the details of the court case.

**Senator Runciman:** Has it been resolved?

**Mr. Mercille:** No, it is still pending in front of the tribunal, so I will not comment on something that has not been resolved.

**Senator Runciman:** I was not asking you to get into specifics of the case. Since this is being changed, hopefully no one will be left out on a limb at the end of a day.

I want to talk about the Tax-Free Savings Account and the changes there. When that was implemented and came into effect, how quickly did abuse begin to occur following implementation?

**Mr. Wach:** I have been in the tax business for 25 years. Probably it is fair to say that I have not seen aggressive tax advisers move any faster than they did in this circumstance.

**Senator Runciman:** How quickly was that it was being abused?

**Mr. Wach:** It was discovered very quickly. The announcement in October was also a pretty quick response.

**Senator Runciman:** What was the timeline from implementation to the announcement?

**Mr. Wach:** It was Budget 2009 that the TFSA was announced, and it was October of 2009 that we had to take action.

**Senator Runciman:** I am wondering about the processes within the ministry when you develop this kind of initiative because these very aggressive tax folks seem to be able to discover these, as you indicated, very quickly. What is the process internally to ensure as best you can that these opportunities are not presented?

**Mr. Wach:** When you are drafting legislation to implement policy, you try to balance very detailed rules. However, that can take up many pages of legislation, and we are at times criticized for introducing overly complex legislation. You balance that

La plupart des gens ayant l'esprit d'entreprise vont se prévaloir de la possibilité. Ceux qui ont, comme moi, une forte aversion au risque se diront : « Je préfère payer l'impôt tout de suite car je ne veux pas courir ce risque ». Nous avons éliminé la possibilité. Il ne sera plus possible à l'avenir de se mettre dans cette situation. En outre, nous avons introduit la disposition facultative pour aider ceux qui se sont prévalués du report d'impôt au cours des 10 dernières années.

**Le sénateur Runciman :** Vous avez parlé du problème des poursuites au civil et indiqué qu'il est dû à un oubli. Est-ce que quelqu'un s'est retrouvé coincé à cause de cet oubli relativement à la responsabilité civile?

**M. Mercille :** Qu'entendez-vous par « coincé »?

**Le sénateur Runciman :** Vous disiez que le changement va protéger les intéressés contre les poursuites au civil. Je me demande si quelqu'un s'est trouvé poursuivi à cause de cet échappatoire ou de cet oubli.

**M. Mercille :** Le problème est venu à notre attention car une poursuite au civil a effectivement été intentée. Je ne divulguerai pas les détails de cette affaire judiciaire.

**Le sénateur Runciman :** A-t-elle été réglée?

**M. Mercille :** Non, elle est toujours en instance et je ne parlerai pas d'une affaire non encore tranchée.

**Le sénateur Runciman :** Je ne vous demandais pas les détails de l'affaire. Puisque les choses vont maintenant changer, j'espère que nul ne va se retrouver mal pris au bout du compte.

J'aimerais parler des modifications concernant le compte d'épargne libre d'impôt. Lorsqu'il a été établi, combien de temps a-t-il fallu pour que des abus voient le jour?

**M. Wach :** Je travaille dans le domaine fiscal depuis 25 ans. Je pense pouvoir dire que je n'ai jamais vu des conseillers fiscaux retors agir aussi vite qu'en l'occurrence.

**Le sénateur Runciman :** Avec quelle rapidité a-t-on découvert ces abus?

**M. Wach :** Très vite. L'annonce en octobre a également été une réaction très rapide.

**Le sénateur Runciman :** Quel a été le délai entre l'entrée en vigueur et l'annonce?

**M. Wach :** Le CELI a été annoncé dans le budget 2009 et nous avons dû intervenir en octobre 2009.

**Le sénateur Runciman :** Je me demande quels mécanismes sont en place au ministère lorsque vous élaborez ce genre d'initiative car ces fiscalistes très retors semblent découvrir très rapidement les failles, comme vous l'avez indiqué. Quels mécanismes internes avez-vous pour éviter le plus possible d'ouvrir de telles possibilités?

**M. Wach :** Lorsque vous rédigez une loi donnant effet à une politique, vous êtes obligé d'établir des règles très détaillées. Cependant, cela peut représenter des nombreuses pages de texte de loi et on nous reproche parfois de faire des lois excessivement

against trying to provide a simpler system, one that is easier for taxpayers and advisers to comply with but that may in some circumstances leave open opportunities.

I can remember the first time I went to a Canadian Tax Foundation conference in my work with the department back in the 1980s and realized that there were 30 of us in the Tax Legislation Division and about 2,000 people at this particular conference, and that is not all of the people that are out there thinking about the rules that we draft and ways to perhaps use them in not exactly the way that they were intended.

**Senator Runciman:** That is amazing.

**Senator Marshall:** As we are under time restrictions and I have two questions, I will get both questions out and leave it up to the officials to respond.

First, to pick up on what Senator Runciman was saying about TFSAs, our briefing notes refer to using TFSAs for inappropriate tax planning schemes. Could you elaborate on that?

Second, the section on the International Financial Reporting Standards, when you were explaining that, did I understand correctly that it was only related to or focused on insurance companies, or did I misunderstand you? Could you explain that a little more? It sounds as though you are trying to level out the income under the new rules, so could you go over those two items?

**Mr. Wach:** Certainly. An example of one scheme that we became aware of with TFSAs would be deliberate over-contributions to a TFSA account. Under the current rules before Bill C-47, where a taxpayer has made a deliberate over-contribution to their TFSA, they are subject to a tax of 1 per cent per month on the excess contribution, which at 12 per cent for a year is not insignificant. However, what we were told and became aware of was that, for example, if a taxpayer had an asset that he or she thought would significantly increase in value, the payment of that penalty tax was small compared to the tax that they might face if they were to hold that asset outside their TFSA and realize the gain or the income outside of their TFSA. Therefore, parties were effectively saying to us that the tax was not significant enough to deter them from using their TFSA in this manner.

On the IFRS question, your characterization of the IFRS changes is accurate. It is focused on insurance companies, on valuation of insurance contracts that they hold. As you can imagine, with a change in accounting methodology, there can be a significant bump in income up or down as a result of the changeover, so the change is intended to smooth that transition over a five-year period.

**Senator Marshall:** Would that not be an issue for companies in other lines of business? Why would it just be focused on insurance?

**Mr. Wach:** As I said earlier, we continue to monitor IFRS changes so that we ensure that the Income Tax Act does respond to unique circumstances such as this, and also interested parties

complexes. Il faut donc rechercher un compromis pour essayer d'avoir un régime fiscal plus simple, plus facile à comprendre et à respecter par les contribuables et les fiscalistes, mais parfois cela laisse subsister quelques failles.

Je me souviens que la première fois où j'ai assisté à une conférence de l'Association canadienne d'études fiscales dans les années 1980, dans le cadre de mon travail au ministère, j'ai réalisé que nous étions là une trentaine à la Division de la législation fiscale et qu'il y avait 2 000 personnes à cette conférence, et elles étaient loin de représenter tous ceux qui éploquent les règles que nous établissons et cherchent à les utiliser d'une manière qui n'est pas exactement celle prévue.

**Le sénateur Runciman :** C'est étonnant.

**Le sénateur Marshall :** Puisque nous avons des contraintes de temps et que j'ai deux questions, je vais les poser toutes deux et laisserai le soin aux fonctionnaires de répondre.

Premièrement, pour revenir à ce que disait le sénateur Runciman au sujet des CELI, nos notes de breffage disent que les CELI sont utilisés pour des stratagèmes de planification fiscale inappropriés. Pourriez-vous nous en dire plus?

Deuxièmement, lorsque vous nous avez expliqué la disposition concernant les Normes internationales d'information financière avez-vous bien dit qu'elle ne s'applique qu'aux sociétés d'assurance, ou bien ai-je mal compris? Pourriez-vous nous en dire un peu plus? Il semble que vous cherchiez à niveler les revenus calculés selon les nouvelles règles, et j'aimerais une explication concernant ces deux points.

**M. Wach :** Certainement. Un exemple d'un stratagème utilisant le CELI est une cotisation excédentaire délibérée à un compte CELI. Selon les règles actuelles, avant le projet de loi C-47, lorsqu'un contribuable effectuait une cotation excédentaire intentionnelle à son CELI, il était assujetti à un impôt de 1 p. 100 par mois sur l'excédent, ce qui à 12 p. 100 par an n'est pas rien. Cependant, l'on nous a dit et nous avons appris que, par exemple, si un contribuable possède un bien dont il pense que la valeur va considérablement augmenter, cette pénalité n'est rien comparée à l'impôt qu'il devrait payer s'il détenait ce bien en dehors de son CELI et réalisait le gain ou le revenu en dehors de son CELI. Cela revient à dire que la pénalité n'est pas suffisamment lourde pour les dissuader d'utiliser leur CELI de cette manière.

Pour ce qui est des IFRS, votre interprétation des changements est juste. Ils concernent plus particulièrement les sociétés d'assurance, soit l'évaluation des polices d'assurance qu'elles détiennent. Comme vous pouvez l'imaginer, un changement de la méthode comptable peut produire un chiffre de revenu sensiblement supérieur ou inférieur et l'aménagement vise à étailler cette transition sur une période de cinq ans.

**Le sénateur Marshall :** Est-ce que cela n'est pas aussi un problème pour des entreprises d'autres secteurs? Pourquoi est-ce limité à l'assurance?

**M. Wach :** Comme je l'ai dit plus tôt, nous continuons à suivre le passage aux IFRS de façon à ajuster la Loi de l'impôt sur le revenu à des situations particulières comme celle-ci, et évidemment les

obviously bring situations to our attention. We will continue to do so, but this was the only circumstance that we were aware of that needed to be addressed for January 1, 2011.

**Senator Marshall:** It refers to a five-year transition. What happens after the end of five years? Do they just use new accounting rules, and that is it?

**Mr. Wach:** That is correct. The proposed rule in Bill C-47 takes an income measurement based on pre-IFRS rules, a measurement based on IFRS rules, and then takes that difference and allocates it over five years so that at the end of the five years, they are fully transitioned into IFRS accounting.

**Senator Callbeck:** Thank you all for your explanations. I want to come back to this TFSA. You say that right now if there is a deliberate over-contribution, there is a charge of 1 per cent per month?

**Mr. Wach:** That is correct.

**Senator Callbeck:** That is not stopping it. Some people are still doing that. What is in this legislation to address these concerns about inappropriate tax plans?

**Mr. Wach:** The proposed rule is that, in a situation where there is a deliberate over-contribution, the amount of the over-contribution will be subject to a special tax.

**Senator Callbeck:** What is that special tax?

**Mr. Wach:** It is equal to the amount of the over-contribution.

**Senator Callbeck:** You have to pay the whole thing?

**Mr. Wach:** Yes.

**Senator Callbeck:** That should stop it.

My other question is on charities. You mentioned two things there, and I want you to talk about that a little more. You eliminated the disbursement rules, which were 80 per cent of received gifts. Am I right on that?

**Mr. Wach:** That is correct.

**Senator Callbeck:** Then you said that you modified the rules on capital accumulation. How do both of those affect charities?

**Mr. Wach:** On the disbursement quota, we were hearing, largely from the charity sector itself, in groups such as Imagine Canada, that the received gift disbursement quota was impacting different charities in different ways. In particular, smaller charities that rely on received gifts for all or substantially all of their funding were being impacted much more than larger charities that may have other funding or fundraising activities that make up a smaller proportion of their overall funding. The charity sector came to us and suggested that we should reconsider and perhaps even eliminate that disbursement requirement.

**Senator Callbeck:** There is no requirement whatsoever now?

**Mr. Wach:** Not in terms of received gifts, that is correct.

parties intéressées portent ces situations à notre attention. Nous continuerons à faire ce suivi, mais les assurances étaient le seul cas exigeant une action avant le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**Le sénateur Marshall :** Il est question d'une période transitoire de cinq ans. Qu'arrive-t-il au bout des cinq ans? Est-ce qu'ils utilisent simplement les nouvelles règles comptables, un point c'est tout?

**M. Wach :** C'est juste. La règle proposée dans le projet de loi C-47 prend une mesure du revenu sur la base des règles antérieures aux IFRS, une mesure sur la base des règles IFRS, puis prend la différence et la répartit sur cinq ans, si bien qu'à la fin des cinq années le passage à la comptabilité IFRS est achevé.

**Le sénateur Callbeck :** Merci de toutes vos explications. Je veux revenir au CELI. Vous dites qu'actuellement lorsqu'un contribuable fait une cotisation excédentaire intentionnelle, il paye une pénalité de 1 p. 100 par mois?

**M. Wach :** C'est juste.

**Le sénateur Callbeck :** Et cela ne suffit pas. D'aucuns continuent à faire cela. Que fait le projet de loi pour lutter contre ces stratagèmes fiscaux inappropriés?

**M. Wach :** La règle proposée est que, lorsqu'il y a cotisation excédentaire intentionnelle, l'excédent est assujetti à une taxe spéciale.

**Le sénateur Callbeck :** Quelle est cette taxe spéciale?

**M. Wach :** Elle est égale au montant de l'excédent.

**Le sénateur Callbeck :** Vous perdez tout?

**M. Wach :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Cela devrait mettre fin à cette pratique.

Mon autre question porte sur les œuvres de bienfaisance. Vous avez mentionné deux choses à cet égard et j'aimerais en savoir un peu plus. Vous avez éliminé la règle sur les dépenses, qui était de 80 p. 100 des dons ayant fait l'objet d'un reçu d'impôt. Ai-je raison?

**M. Wach :** C'est juste.

**Le sénateur Callbeck :** Vous avez dit ensuite que vous modifiez les règles sur l'accumulation de capital. Quel est l'effet de ces deux mesures sur les organisations caritatives?

**M. Wach :** Pour ce qui est du contingent des versements, le secteur caritatif lui-même, notamment des groupes tels qu'Imagine Canada, nous ont dit que le contingent des versements par rapport aux dons faisant l'objet d'un reçu avait des effets différents selon les organisations. En particulier, les petites œuvres de bienfaisance qui dépendent des dons assortis d'un reçu pour la totalité ou la majeure partie de leurs finances étaient touchées beaucoup plus que les organisations plus importantes disposant d'autres moyens de financement ou dont les activités de levée de fonds représentent une plus faible proportion de leur revenu total. Le secteur caritatif nous a demandé de recon siderer et peut-être d'abroger cette règle.

**Le sénateur Callbeck :** Il n'y aura donc plus aucune obligation?

**M. Wach :** Pas à l'égard des dons faisant l'objet d'un reçu officiel, c'est juste.

**Senator Callbeck:** What about the rules that have been modified on capital accounts?

**Mr. Wach:** I will have to refer back to the more detailed notes. I am actually looking at the budget document itself, page 352, where there is a discussion of the modifications dealing with capital accumulation. The first change is to increase from \$25,000 to \$100,000 the threshold at which the disbursement requirement on accumulated capital applies, and clearly that is intended to address the situation for smaller charities for which that disbursement requirement had greater impact and also imposed a relatively higher compliance burden on them.

There is a second change dealing with computation of these rules as they apply to charitable foundations and charitable organizations, clarifying that it will apply to both. Along with that are some changes to some of the anti-avoidance rules in the charities set of rules to address situations where, for example, a charity might make a gift to another charity to satisfy its disbursement quota, but that receipt of a gift by the second charity was not subject to disbursement by it, so some anti-avoidance provisions are being strengthened to deal with those types of circumstances.

**Senator Callbeck:** Have all these changes been asked for by both small and large charities?

**Mr. Wach:** It has been very well-received by the charitable sector, yes, and both small and large charities have responded favourably.

**Senator Peterson:** On the rollover from the RSP to a disability fund for an infirm child or grandchild, what is the threshold for infirm, and who determines that?

**Mr. Wach:** It is the rule that is generally applicable under the Income Tax Act and the rule that applies for all other purposes for the Disability Tax Credit and other measures.

**Senator Peterson:** Can you get an advance ruling on that, or do you have to wait until the time it occurs?

**Mr. Wach:** I am not aware that CRA issues advance rulings on those circumstances.

**Senator Peterson:** On the charities, are the non-profits included in that legislation too, or are they somewhere else?

**Mr. Wach:** They are not part of this regime, no.

**Senator Peterson:** On the stock option, if you exercise your options and pay for them, buy them, hold them, and then sell them at some later date, is that when the tax kicks in, or is the adjusted cost base whatever the price is at the time you exercise?

**Mr. Wach:** We are talking public company options here. Do you mean under the current rules or the proposed rules?

**Senator Peterson:** Under the proposed rules.

**Le sénateur Callbeck :** Qu'en est-il des règles relatives à l'accumulation de capital?

**M. Wach :** Je vais devoir me reporter aux notes plus détaillées. Je regarde d'ailleurs le document budgétaire lui-même, la page 352, où il est question des modifications relatives à l'accumulation de capital. Le premier changement consiste à porter de 25 000 \$ à 100 000 \$ le seuil à partir duquel le contingent des versements sur le capital accumulé s'appliquera, et cela vise clairement à aider les petites œuvres les plus touchées par le contingent des versements et qui portaient également un fardeau d'observation relativement plus lourd.

Un deuxième changement porte sur l'application de ces règles aux fondations caritatives et aux organisations caritatives, pour spécifier qu'elles s'appliquent bien aux deux. Il y a également un aménagement des règles anti-évitement qui seront étendues aux situations où, par exemple, une œuvre peut faire un don à une autre pour atteindre son contingent des versements, sans que ce don fasse l'objet d'une obligation de dépense aux mains de la deuxième œuvre, c'est-à-dire que l'on renforce certaines dispositions anti-évitement pour interdire ce genre de manœuvre.

**Le sénateur Callbeck :** Est-ce que tous ces changements ont été demandés et par les petites et par les grandes œuvres de bienfaisance?

**M. Wach :** Oui, ils ont été très bien reçus par le secteur caritatif et tant les petites que les grandes œuvres y ont réagi favorablement.

**Le sénateur Peterson :** Pour ce qui est du transfert d'un REER à un fonds d'invalidité pour un enfant ou un petit-enfant infirme, quel est le seuil d'infirmité et qui le détermine?

**M. Wach :** C'est la règle qui est généralement applicable aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, et cette règle s'applique à toutes les autres fins, notamment le crédit d'impôt pour personne handicapée.

**Le sénateur Peterson :** Est-il possible d'obtenir une décision anticipée à cet égard, ou bien faut-il attendre que le moment soit venu?

**M. Wach :** Je n'ai pas connaissance que l'ARC rende des décisions anticipées dans ce domaine.

**Le sénateur Peterson :** Pour ce qui est des œuvres de bienfaisance, est-ce que les organisations sans but lucratif sont visées par cette loi aussi, ou bien relèvent-elles d'une autre?

**M. Wach :** Non, elles ne font pas partie de ce régime.

**Le sénateur Peterson :** Concernant les options d'achat d'actions, si vous exercez vos options et que vous achetez et conservez les actions et les vendez à une date ultérieure, est-ce au moment de la vente que l'impôt intervient, ou bien est-ce que le prix de base rajusté est le prix au moment de l'exercice?

**M. Wach :** Nous parlons là d'options de sociétés ouvertes. Parlez-vous des règles actuelles ou des règles proposées?

**Le sénateur Peterson :** Des règles proposées.

**Mr. Wach:** At the time of exercise, the employee will recognize the benefits or the difference between the strike price and the fair market value at that time, and that amount will be included in income at that time. Absolutely, their adjusted cost base will be increased to reflect both the amount paid for the stock and the benefit that was included in income so they get a full recognition for future capital gains purposes.

**Senator Ringuette:** Last year, the Auditor General, Ms. Fraser, requested or recommended an interest rate for income tax that had been overpaid intentionally. Has a fixed interest rate been put into place or decided, and has it been implemented?

**Mr. Wach:** Yes. That was in Bill C-9.

**Senator Ringuette:** What is the interest rate?

**Mr. Wach:** The rate is adjusted on a quarterly basis. The regulations in the Income Tax Act look back to the prior quarter and to the average rate of government treasury bills, and then, on top of that, 0 per cent, 1 per cent or 2 per cent is added, depending on the circumstances in which the interest rate is relevant for purposes of the Income Tax Act. In Bill C-9, that was adjusted for corporate overpayments of tax to that prescribed rate plus 2 per cent.

**Mr. Lalonde:** That was in Bill C-9, which was the first budget implementation bill for the 2010 budget. One of my colleagues from the department has brought me some facts from previous years indicating that, in fact, there have been several instances of at least two budget implementation bills: for 2009, Bill C-51 and Bill C-10; for 2007, Bill C-52 and Bill C-28; for 2006, another Bill C-52 and Bill C-28; and for 2005, Bill C-33 and Bill C-43. I am quite confident that we would find a similar pattern for previous taxation years.

**The Deputy Chair:** I will note to the committee that we have used almost half of our time for Parts 1 and 2, but I also draw to your attention — and I am sure there is no correlation — that we have covered 109 of the 143 pages. We will move aggressively with the balance of the parts.

I believe there is a comment from Mr. Wach.

**Mr. Wach:** Yes. I misstated, and I appreciate Mr. Mercille correcting me. The payment that the government makes to corporations on overpaid taxes was not increased by 1 per cent to be the prescribed rate plus 2 per cent, it was decreased to be the prescribed rate plus 0 per cent, so my apologies. I was going the wrong way.

**Mr. Mercille:** It is explained on page 365 of the budget.

**The Deputy Chair:** Next we will deal with Part 3, amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act with respect to income tax. From the Tax Policy Branch, we have Ms. Kei Moray, Director, Intergovernmental Tax Policy, Evaluation and Research Division; and Ms. Deanne Field, Chief, Federal-Provincial

**M. Wach :** Au moment de l'exercice, l'employé déclare les bénéfices, soit la différence entre le prix d'exercice et la juste valeur marchande et ce montant sera ajouté au revenu à ce moment-là. Absolument, le prix de base rajusté sera augmenté de façon à refléter le montant payé pour l'action et le bénéfice qui a été englobé dans le revenu, de façon à ce que ce dernier soit pleinement pris en compte aux fins des gains en capital futurs.

**Le sénateur Ringuette :** L'an dernier, la vérificatrice générale, Mme Fraser, a demandé ou recommandé le versement d'un taux d'intérêt à l'égard de l'impôt sur le revenu excédentaire payé intentionnellement. Est-ce qu'un taux d'intérêt fixe a été mis en place ou décidé, et est-il appliqué?

**M. Wach :** Oui. C'était dans le projet de loi C-9.

**Le sénateur Ringuette :** Quel est ce taux d'intérêt?

**M. Wach :** Le taux est ajusté trimestriellement. Le règlement de la Loi de l'impôt sur le revenu part du taux du trimestre précédent et du taux moyen des bons du Trésor et ajoute 0 p. 100, 1 p. 100 ou 2 p. 100 selon les circonstances dans lesquelles le taux d'intérêt est pertinent aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu. Le projet de loi C-9 a fixé le taux pour les versements excédentaires d'impôt des sociétés à ce taux prescrit plus 2 p. 100.

**M. Lalonde :** C'était dans le projet de loi C-9, soit le premier projet de loi portant exécution du budget de 2010. L'un des collègues du ministère m'a apporté quelques chiffres sur les années précédentes qui montrent que, effectivement, il y a eu plusieurs cas où le budget a donné lieu à au moins deux projets de loi d'exécution : en 2009, les projets de loi C-51 et C-10; en 2007, les projets de loi C-52 et C-28; en 2006, un autre projet de loi C-52 et un autre C-28; et en 2005, les projets de loi C-33 et C-43. Je suis sûr que l'on trouverait la même tendance dans les exercices financiers précédents.

**Le vice-président :** Je signale aux membres que nous avons épousé presque la moitié de notre temps pour les Parties 1 et 2, mais j'attire aussi votre attention — et je suis sûr qu'il n'y a pas de corrélation — sur le fait que nous avons couvert 109 des 143 pages. Nous allons avancer résolument avec les parties restantes.

Je crois que M. Wach souhaite intervenir.

**M. Wach :** Oui. Je me suis trompé et j'apprécie que M. Mercille m'aït repris. Le paiement que fait le gouvernement aux sociétés sur les trop-payés d'impôt n'a pas été augmenté de 1 p. 100 pour le porter au taux prescrit plus 2 p. 100, il a plutôt été réduit au taux prescrit plus 0 p. 100, aussi je vous prie de m'excuser. J'ai dit l'inverse.

**M. Mercille :** C'est expliqué à la page 365 du budget.

**Le vice-président :** Nous passons à la partie 3, les modifications de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces relativement à l'impôt sur le revenu. Pour nous en parler, nous avons, de la Direction de la politique de l'impôt, Mme Kei Moray, directrice, Politique fiscale intergouvernementale,

Taxation Section. For Part 4, amendments relating to an external complaints body, we have Ms. Pascale Dugré-Sasseville, Chief, Consumer Issues, Financial Sector Policy Branch.

**Kei Moray, Director, Intergovernmental Tax Policy, Evaluation and Research Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada:** Part 3 amends the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, FPFAA, to provide authority to the federal government to share two federal taxes with provinces.

The first tax is a special tax on deferred stock options, which is the provision that Mr. Wach explained to you earlier. The amendments to the FPFAA will allow the federal government to share one third of the revenues that are raised by the special tax with provinces that are party to a tax collection agreement.

The second tax that will be shared with provinces is a tax on certain income from Registered Education Savings Plans, RESPs. The income that is earned within these plans is earned on a tax-free basis. In cases where there are no beneficiaries that pursue post-secondary education by the age of 21 years, the earnings from the RESP can be refunded back to the contributor. When this happens, a special tax is imposed at the rate of 20 per cent, and 40 per cent of these tax revenues will be shared with provinces as well.

That is an overview of those two amendments.

**The Deputy Chair:** Ms. Field, did you have anything to add?

**Deanne Field, Chief, Federal-Provincial Taxation Section, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada:** No, I do not.

[Translation]

**Pascale Dugré-Sasseville, Chief, Consumer Issues, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance Canada:** Mr. Vice-Chair, it is a pleasure to talk to you this morning about the legislative changes in Part 4 of Bill C-47 you are presently considering.

[English]

The Bank Act currently requires that all banks have dedicated procedures and personnel in place to address consumer concerns and complaints. In addition, all banks belong to an external complaints handling system. However, there is a wide variation in the procedures used among financial institutions.

To ensure consumers receive consistent treatment, Budget 2010 announced the government's intent to strengthen the dispute resolution framework for consumers. The government will move forward with regulations to establish minimum standards for institutions' internal complaints procedures. This will ensure fair,

Évaluation et recherche; et Mme Deanne Field, chef, Section des impôts fédéraux-provinciaux. Concernant la partie 4, soit les modifications relatives aux organismes externes de traitement des plaintes, nous entendrons Mme Pascale Dugré-Sasseville, chef, Questions de consommation, Direction de la politique du secteur financier.

**Kei Moray, directrice, Division de la politique fiscale intergouvernementale, de l'évaluation et de la recherche, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada :** La partie 3 modifie la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la LAFGFP, pour donner au gouvernement fédéral le pouvoir de partager deux impôts avec les provinces.

Le premier impôt est un impôt spécial sur les options d'achat d'actions, soit la disposition que M. Wach vous a expliquée tout à l'heure. Les modifications à la LAFGFP permettront au gouvernement fédéral de verser un tiers des recettes levées par l'impôt spécial aux provinces signataires d'accords de perception fiscale.

Le deuxième impôt qui sera partagé avec les provinces est un impôt sur certains revenus provenant des Régimes enregistrés d'épargne-études, les REEE. Les gains accumulés dans ces régimes sont exonérés d'impôt. Dans les cas où il n'existe pas de bénéficiaire faisant des études postsecondaires après l'âge de 21 ans, les cotisations au REEE sont remboursables au cotisant. Lorsque cela arrive, un impôt spécial est imposé au taux de 20 p. 100, et 40 p. 100 de ces recettes fiscales seront reversées aux provinces.

Voilà un aperçu de ces deux changements.

**Le vice-président :** Madame Field, avez-vous quelque chose à ajouter?

**Deanne Field, chef, Section des impôts fédéraux-provinciaux, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances Canada :** Non.

[Français]

**Pascale Dugré-Sasseville, chef, Questions de consommation, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances Canada :** Monsieur le vice-président, il me fait plaisir, ce matin, de vous entretenir des changements législatifs de la partie 4 du projet de loi C-47, qui est présentement à votre étude.

[Traduction]

La Loi sur les banques exige que les banques disposent de procédures et de personnel en vue de traiter les doléances et les plaintes des consommateurs. De plus, chaque banque doit être membre d'un organisme externe de traitement des plaintes. Cependant, les procédures employées par les différentes institutions financières varient grandement.

Afin que les consommateurs soient traités de façon uniforme, le budget 2010 a annoncé l'intention du gouvernement de renforcer le mécanisme de règlement des différends au profit des consommateurs. Le gouvernement va promulguer des règles établissant des normes minimales régissant les procédures

efficient and timely treatment of consumers' complaints. These regulations are currently under development and will be shared for public comment in the normal course of the regulatory process.

*[Translation]*

The government also announced it would require banks to belong to an approved third party dispute handling body with clear approval criteria. These are the amendments contained in Bill C-47.

*[English]*

The proposed amendments to the Bank Act would require banks to belong to a dispute resolution body approved by the Minister of Finance, as well as provide for the establishment of criteria for approval in regulation.

*[Translation]*

The proposed amendments to the Financial Consumer Agency of Canada Act are consequential amendments to those of the Bank Act to allow the agency to oversee compliance of external complaints bodies with the approval requirements.

*[English]*

**The Deputy Chair:** We have also been joined by Mr. Robert Turnbull, Senior Counsel, Department of Finance Canada. Do you have an opening statement?

**Robert Turnbull, Senior Counsel, Department of Finance Canada:** No, I do not.

**Senator Callbeck:** Ms. Moray, I want to ask you about the amendment to the FPFAA, which will provide for the minister to give some money back to the provinces. How much money roughly are we talking about for the stock options, and how much are we talking about for the RESP program?

**Ms. Moray:** For the RESP program, that tax was introduced in 1998. Since then, up until 2008, the amount of tax that has been collected that is due to provinces is \$1.1 million. It is not a large amount of tax. It is a tax that applies in a narrow circumstance — the circumstance where the funds are not being used in the way that was intended.

For the stock option, I do not have that number with me.

**Senator Callbeck:** I think I heard you say that since 1998, it has accumulated to \$1.2 million.

**Ms. Moray:** It is \$1.1 million.

**Senator Callbeck:** Therefore, a percentage of that accumulated amount is going back to the provinces, correct?

**Ms. Moray:** That entire amount is going back to the provinces; that is the provincial share.

**Senator Callbeck:** Is that two fifths?

internes de traitement des plaintes des banques. Il en résultera un traitement équitable, efficient et rapide des plaintes des consommateurs. Ces règlements sont actuellement en cours d'élaboration et seront soumis pour avis public dans le courant normal du processus réglementaire.

*[Français]*

Le gouvernement a également annoncé qu'il obligerait les banques à adhérer à un organisme tiers approuvé de traitement des plaintes, où des critères clairs régiront le processus d'approbation. Ce sont ces mesures qui sont contenues dans le projet de loi C-47.

*[Traduction]*

Les changements proposés à la Loi sur les banques obligeraient les banques à adhérer à un organisme de traitement des plaintes approuvé par le ministre des Finances, et permettraient en outre d'établir des critères d'approbation par voie de réglementation.

*[Français]*

Les amendements proposés à la Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada sont des modifications corrélatives à celles de la Loi sur les banques, afin de permettre à l'agence de surveiller la conformité des organismes externes de traitement des plaintes avec les exigences d'approbation.

*[Traduction]*

**Le vice-président :** Nous avons été rejoints par M. Robert Turnbull, avocat principal, ministère des Finances Canada. Avez-vous une déclaration liminaire?

**Robert Turnbull, avocat principal, ministère des Finances Canada :** Non.

**Le sénateur Callbeck :** Madame Moray, j'aimerais poser une question au sujet de la modification de la LAFGFP, qui permettra au ministre de reverser des fonds aux provinces. De quel montant parlons-nous, approximativement, en provenance des options d'achat d'actions et en provenance du programme REEE?

**Mme Moray :** Dans le cas du programme REEE, cet impôt a été introduit en 1998. Depuis lors, jusqu'en 2008, le montant d'impôt perçu dû aux provinces est de 1,1 million de dollars. Ce n'est pas une grosse somme. C'est un impôt qui s'applique dans des conditions particulières, soit le cas où les fonds dans le régime ne sont pas utilisés de la façon prévue.

Pour ce qui est des options d'achat d'actions, je n'ai pas ce chiffre ici.

**Le sénateur Callbeck :** J'ai cru vous entendre dire que depuis 1998 le montant accumulé est de 1,2 million de dollars.

**Mme Moray :** C'est 1,1 million de dollars.

**Le sénateur Callbeck :** Par conséquent, un pourcentage de ce montant accumulé va être versé aux provinces, exact?

**Mme Moray :** La totalité du montant ira aux provinces; c'est la part provinciale.

**Le sénateur Callbeck :** Est-ce deux cinquièmes?

**Ms. Moray:** The provincial share is 40 per cent of the total. The total then is somewhere between \$2.5 million and \$3 million.

**Senator Callbeck:** That is going back to the provinces.

**Ms. Moray:** Yes.

**Senator Callbeck:** For the stock option, you do not have the figure.

**Ms. Moray:** No, I do not.

**The Deputy Chair:** Could you obtain that and forward it to the clerk, please?

**Ms. Moray:** Yes.

**Senator Callbeck:** Why are those figures different — one third for the stock options and two fifths for RESPs?

**Ms. Moray:** The 40 per cent was provided for back in 1998, and the one third was provided for more recently.

**Senator Callbeck:** If this was provided back in 1998, why has the money not been paid out to the provinces?

**Ms. Moray:** The money was not paid out because there was not the legislative authority to make the payments. It required an amendment of the FPFAA, which we are doing at this time.

If I can go back to your question on why the rates are different, the rates were set differently because they are based on an estimate of the rates that would apply to the taxpayers who would be affected by the tax.

**Senator Marshall:** My question relates to the amendments that are being looked at to govern complaints to banks. There was no mention in the briefing notes about the banking ombudsman. Will that organization still exist?

**Ms. Dugré-Sasseville:** If this organization wants to continue, it will have to be approved by the minister. The approval criteria will be set out for everyone who wants to offer that service. They will have to go through the approval process, and they understand that.

**Senator Marshall:** What is in place now? The banking ombudsman is in place; I am familiar with that organization. In addition to that, the individual banks have their own internal processes.

**Ms. Dugré-Sasseville:** Yes, they do.

**Senator Marshall:** What is envisioned? Will it be that the individual banks will now have to standardize internal processes according to criteria established by the minister?

**Ms. Dugré-Sasseville:** We are looking at the full complaints handling system as a whole. There is the internal component, as you mentioned, and the external. For the internal component, a set of regulations will standardize the complaints handling processes that they use at the internal level. Right now the Bank Act warrants that they have personnel and procedures in place but does not speak to what the procedures ought to be. This will bring specificity and standardization to those procedures.

**Mme Moray :** La part provinciale est de 40 p. 100 du total. Le total se situe donc entre 2,5 millions et 3 millions de dollars.

**Le sénateur Callbeck :** C'est reversé aux provinces.

**Mme Moray :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Pour ce qui est des options d'achat d'actions, vous n'avez pas le chiffre.

**Mme Moray :** Non.

**Le vice-président :** Pourriez-vous nous le procurer et le communiquer au greffier, s'il vous plaît?

**Mme Moray :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Pourquoi les chiffres sont-ils différents : un tiers pour les options d'achat d'actions et deux cinquièmes pour les REER?

**Mme Moray :** Les 40 p. 100 ont été fixés en 1998, et le tiers a été fixé plus récemment.

**Le sénateur Callbeck :** Si cela a été fixé en 1998, pourquoi l'argent n'a-t-il pas été versé aux provinces?

**Mme Moray :** Il n'a pas été versé parce qu'il n'y avait pas d'autorisation légale de faire les paiements. Il faut pour cela une modification de la LAFGFP, que nous apportons aujourd'hui.

Si je puis revenir à votre question sur la différence des taux, les taux ont été fixés à des montants différents parce qu'ils sont fondés sur une estimation des taux qui seraient applicables aux contribuables payant la taxe.

**Le sénateur Marshall :** Ma question porte sur les modifications relatives aux plaintes adressées aux banques. Les notes d'information ne font pas mention de l'Ombudsman bancaire. Est-ce que cet organe va subsister?

**Mme Dugré-Sasseville :** Si cet organe veut continuer d'exister, il devra obtenir l'agrément du ministre. Les critères d'agrément seront établis à l'intention de quiconque veut offrir ce service. L'Ombudsman va devoir suivre la procédure d'agrément, et il le sait.

**Le sénateur Marshall :** Quelle structure existe actuellement? Il y a l'Ombudsman bancaire, une organisation que je connais. En outre, les banques ont leur propre mécanisme interne.

**Mme Dugré-Sasseville :** Effectivement.

**Le sénateur Marshall :** Que prévoit-on? Est-ce que les banques vont devoir chacune normaliser leur mécanisme interne en fonction des critères établis par le ministre?

**Mme Dugré-Sasseville :** Nous considérons l'ensemble du système de traitement des plaintes comme un tout. Il y a le volet interne, que vous avez mentionné, et un volet externe. Pour ce qui est du volet interne, un ensemble de règles va standardiser les procédures de traitement des plaintes. À l'heure actuelle, la Loi sur les banques impose aux banques d'avoir du personnel et des procédures en place, mais est silencieuse sur les procédures à suivre. Les aménagements vont spécifier et normaliser ces procédures.

On the external side, which is the subject of this morning's amendments, we had to make changes to the Bank Act to require that banks belong to an approved third party — this complaint handling process — and set approval criteria that need to be met to be approved and to maintain that approval. Therefore, it is a question of meeting these criteria at the outset, and then on an ongoing basis.

**Senator Marshall:** These external organizations that have to be approved, do they exist now?

**Ms. Dugré-Sasseville:** Yes, there are currently two in the banking world.

**Senator Marshall:** What would they be?

**Ms. Dugré-Sasseville:** The first one is the Ombudsman for Banking Services and Investments, OBSI; and ADR Chambers is used for one specific financial institution.

**Senator Marshall:** There will be standardized criteria for those also.

**Ms. Dugré-Sasseville:** That is right.

**Senator Ringuette:** On the same issue, the Minister of Finance seems to be extremely sympathetic to moving forward on code of conducts instead of regulations, to not overburden the business community or the financial institutions. Why are you going ahead with regulations for dispute resolution for consumers instead of a code of conduct?

**Ms. Dugré-Sasseville:** It is difficult for me to speak to the minister's preference in terms of the instrument. The budget text was quite clear that we are moving with regulations in this regard for both. The internal processes will be regulations for which no legislative changes are required. However, for these, we needed to establish the enabling framework, which is the subject here, and then the approval requirements will be set in regulations.

**Senator Ringuette:** Will your regulations include issues of complaints?

**Ms. Dugré-Sasseville:** I am not sure I understand what you mean.

**Senator Ringuette:** Let us say the consumer wants to make a complaint against the Royal Bank and its Visa credit card. Would that be under the regulations you are talking about?

**Ms. Dugré-Sasseville:** Maybe it is worth distinguishing between the complaint handling system and compliance. Right now — and this is exactly the subject of the complaint handling system — a consumer may make a complaint to their own institution about a product or service they have received, an error made or whatever the situation is. The complaint is handled internally by the institution first, and if it is not resolved to the customer's satisfaction in the internal process, then they have access to third-party dispute resolution. That will not change; it will still be there. However, we are strengthening those two components to ensure that the consumer receives efficient, fair and consistent treatment among institutions and through the process.

Du côté externe, soit le sujet des changements que nous examinons ce matin, il nous faut modifier la Loi sur les banques pour les obliger d'adhérer à un organisme de traitement tiers agréé — ce mécanisme de traitement des plaintes — et fixer des critères d'approbation à respecter pour obtenir et conserver cet agrément. Il s'agit donc de remplir ces critères au départ, et de continuer à le faire.

**Le sénateur Marshall :** Ces organismes externes qui doivent être agréés, existent-ils aujourd'hui?

**Mme Dugré-Sasseville :** Oui, il y en a actuellement deux dans le milieu bancaire.

**Le sénateur Marshall :** Qui sont-ils?

**Mme Dugré-Sasseville :** Le premier est l'Ombudsman des services bancaires et d'investissement, l'OSBI; puis il y a ADR Chambers qui est utilisé par une institution financière donnée.

**Le sénateur Marshall :** Et ils seront également visés par les critères normalisés.

**Mme Dugré-Sasseville :** C'est juste.

**Le sénateur Ringuette :** Sur le même sujet, le ministre des Finances semble extrêmement enclin à recourir à des codes de conduite plutôt qu'à la réglementation, afin de ne pas imposer un trop grand fardeau aux milieux d'affaires ou aux institutions financières. Pourquoi optez-vous pour une réglementation du traitement des plaintes des consommateurs plutôt que pour un code de conduite?

**Mme Dugré-Sasseville :** Il m'est difficile de dire quel instrument a la préférence du ministre. Mais le texte du budget indiquait très clairement que nous allions réglementer dans les deux cas. Les procédures internes seront assujetties à des règles qui n'exigent pas de modification de la loi. Cependant, dans le cas du mécanisme externe, nous devons établir le cadre d'habilitation, ce qui est le sujet ici, et les critères d'agrément seront énoncés dans un règlement.

**Le sénateur Ringuette :** Est-ce que votre règlement va englober les sujets des plaintes?

**Mme Dugré-Sasseville :** Je ne suis pas sûre de comprendre ce que vous voulez dire.

**Le sénateur Ringuette :** Disons qu'un consommateur veuille déposer une plainte contre la Banque royale et sa carte de crédit Visa. Est-ce que cela sera couvert par le règlement dont vous parlez?

**Mme Dugré-Sasseville :** Peut-être faut-il distinguer entre le système de traitement des plaintes et l'exécution. Aujourd'hui — et c'est précisément la raison d'être du système de traitement des plaintes — un consommateur peut se plaindre à sa propre banque au sujet d'un produit ou service, d'une erreur commise ou de toute autre chose. La plainte est traitée d'abord à l'interne par la banque, et si elle n'est pas réglée à la satisfaction du client, alors ce dernier a accès au mécanisme de règlement des différends tiers. Cela ne changera pas; cela va subsister. Cependant, nous renforçons les deux volets pour garantir que le consommateur reçoive un traitement efficient, équitable et uniforme dans toutes les institutions et à toutes les étapes du processus.

**Senator Ringuette:** It could include a consumer complaint to a particular bank, such as the example I stated earlier.

**Ms. Dugré-Sasseville:** Yes. If a particular bank is the issuer of a credit card, and a consumer has a complaint about their credit card, they currently have access to the complaint handling process. That will continue.

**Senator Ringuette:** Thank you.

**Senator Callbeck:** What will be the role of the Financial Consumer Agency of Canada, FCAC? Will it supervise this new external complaints body?

**Ms. Dugré-Sasseville:** Yes, it will.

**Senator Callbeck:** I understand that currently you can go through an internal process or an external process.

**Ms. Dugré-Sasseville:** One is not an alternative to the other; they are a continuum. The consumer has to start with the internal complaints process, and hopefully the complaint is resolved at that level; but if not, they have access to the external level.

**Senator Callbeck:** Do we have that now?

**Ms. Dugré-Sasseville:** Yes.

**Senator Callbeck:** Is this legislation setting that up?

**Ms. Dugré-Sasseville:** That is the current system, which will continue under these changes. We are ensuring that we have specific standards imposed on both to strengthen the process in its entirety.

**Senator Callbeck:** Is that all it is doing, setting up to ensure that the standards are consistent? There is no new body being set up here.

**Ms. Dugré-Sasseville:** That is too early to tell. Do you mean in the sense that people would have to go through the external redress system? Any resolution body that would want to provide that service to banking clients would have to be approved, so it would go through the approval process. It is a bit early to say, before the requirements are in place, whether there would or would not be new players.

**Senator Callbeck:** I do not understand why there would be new players if you have a system now within the banks that will be strengthened by these regulations to standardize procedures and an outside body that currently exists that you will put in regulations so that there is consistency in procedures.

**Ms. Dugré-Sasseville:** We have two bodies currently at the external level. These changes will ensure that if these two bodies decide to seek approval from the Minister of Finance, they would be subject to consistent requirements.

**Senator Callbeck:** Why do we have two bodies at the external level?

**Le sénateur Ringuette :** Cela pourrait comprendre une plainte d'un consommateur au sujet d'une banque particulière, comme dans l'exemple que j'ai donné.

**Mme Dugré-Sasseville :** Oui. Si une banque particulière émet une carte de crédit et si le consommateur a des doléances au sujet de sa carte de crédit, il a actuellement accès au mécanisme de traitement des plaintes. Cela va subsister.

**Le sénateur Ringuette :** Merci.

**Le sénateur Callbeck :** Quel sera le rôle de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, l'ACFC? Va-t-elle superviser ce nouvel organisme externe de traitement des plaintes?

**Mme Dugré-Sasseville :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Je crois savoir qu'à l'heure actuelle on peut recourir à une procédure interne ou externe.

**Mme Dugré-Sasseville :** Ce n'est pas l'une ou l'autre, elles forment un continuum. Le consommateur doit commencer avec la procédure de plainte interne, en espérant que l'affaire sera réglée à ce niveau; mais si elle ne l'est pas, le consommateur a accès au mécanisme externe.

**Le sénateur Callbeck :** Cela existe-t-il aujourd'hui?

**Mme Dugré-Sasseville :** Oui.

**Le sénateur Callbeck :** Est-ce que le projet de loi met cela en place?

**Mme Dugré-Sasseville :** C'est le système actuel, qui sera maintenu par ces aménagements. Nous mettons en place des normes précises que les deux mécanismes vont devoir respecter, de façon à renforcer l'ensemble du processus.

**Le sénateur Callbeck :** Tout ce que vous faites consiste-t-il uniquement à imposer des normes uniformes? Vous ne créez pas de nouvel organe.

**Mme Dugré-Sasseville :** Il est trop tôt pour le dire. Entendez-vous par-là que les consommateurs devraient passer par le système de règlement externe? Tout organe de règlement qui voudrait offrir ce service aux banques clientes devra être agréé, c'est-à-dire suivre la procédure d'agrément. Il est un peu trop tôt pour pouvoir dire, avant que les critères ne soient en place, s'il y aura ou non de nouveaux acteurs.

**Le sénateur Callbeck :** Je ne comprends pas pourquoi il y aurait de nouveaux acteurs si vous avez actuellement un système interne aux banques qui sera renforcé par ces règlements qui vont normaliser les procédures et un organe externe déjà existant qui sera aussi visé par le règlement de façon à avoir des procédures cohérentes.

**Mme Dugré-Sasseville :** Il existe actuellement deux organes au niveau externe. Ces changements vont faire en sorte que si ces deux organes demandent l'agrément du ministre des Finances, ils devront répondre à des critères uniformes.

**Le sénateur Callbeck :** Pourquoi existe-t-il deux organes au niveau externe?

**Ms. Dugré-Sasseville:** Currently there is no specific rule. There is just a requirement to have an external body. Historically there was only one. A change was made by one of the financial institutions in 2009 that introduced a new service, so it was felt that consistency needed to be provided in that area.

**Senator Callbeck:** What was the financial institution in 2009 that introduced the new service?

**Ms. Dugré-Sasseville:** The Royal Bank of Canada, RBC, elected to go with another service provider.

**Senator Callbeck:** Will the Financial Consumer Agency of Canada supervise both of these?

**Ms. Dugré-Sasseville:** They would supervise anyone approved by the Minister of Finance.

**Senator Ringuette:** All these internal ombudsmen offices and the two external ombudsmen offices for consumers to make a complaint about their banking institution are financed and operated by the banking institutions. Therefore, the consumer makes a complaint to a said banking ombudsman, and that ombudsman is financed to operate by that particular financial institution. Is that not grand?

**The Deputy Chair:** Is there a question?

**Ms. Dugré-Sasseville:** That was my question.

**Senator Ringuette:** I was hoping you would say no, they are not financed by the banking institutions.

**Ms. Dugré-Sasseville:** There is a difference between captured and financed by. That is the distinction I would make. The internal process is absolutely part of the bank, but not the external process. With the external, particularly with this new requirement to be approved, there is no out, so they will have to belong to one approved body. One of the key criteria that we are considering for the approval is the notion of independence and how that will affect it.

Currently at OBSI, the members have to pay, and the formula is established in advance. It is not a surprise. It is not specific to a case. It provides for funding that is consistent for third-party dispute resolution. With international standards, when it comes to external complaints-handling bodies, it is a question that is key everywhere, and that is what we are certainly looking at.

**Senator Marshall:** When we heard from other witnesses this morning, they indicated the impetus for some of the tax changes that are going through. What was the impetus for this change with respect to the investigation of the complaints with the banks?

**Ms. Dugré-Sasseville:** We always look to ensure that the framework continues to work as efficiently as it should. That is a regular concern of the Minister of Finance and the department. These requirements for the internal process have been in place for a while. However, as they are used, we understand where there are best practices and maybe not best practices, and we want to

**Mme Dugré-Sasseville :** Il n'y a pas actuellement de règle précise. La seule obligation est d'avoir un organe externe. Dans le passé il n'en existait qu'un seul. L'une des institutions financières a introduit en 2009 un nouveau service, et c'est pourquoi nous pensons qu'il faut assurer l'uniformité dans ce domaine.

**Le sénateur Callbeck :** Quelle est l'institution financière qui a introduit le nouveau service en 2009?

**Mme Dugré-Sasseville :** La Banque royale du Canada, RBC, a opté pour un nouveau fournisseur de services.

**Le sénateur Callbeck :** Est-ce que l'Agence de la consommation en matière financière du Canada va superviser les deux?

**Mme Dugré-Sasseville :** Elle supervisera quiconque sera agréé par le ministre des Finances.

**Le sénateur Ringuette :** Tous ces services de médiation interne et les deux services externes auxquels les consommateurs peuvent s'adresser pour se plaindre d'une banque sont financés et gérés par les banques. Par conséquent, le consommateur se plaint à un Ombudsman bancaire lequel dépend de cette même banque. N'est-ce pas merveilleux?

**Le vice-président :** Y a-t-il une question?

**Mme Dugré-Sasseville :** Je me posais la même question.

**Le sénateur Ringuette :** J'espérais que vous diriez non, qu'ils ne sont pas financés par les banques.

**Mme Dugré-Sasseville :** Il y a une différence entre être sous la coupe d'une banque et être financée par elle. C'est la distinction que je ferais. Le mécanisme interne fait absolument partie de la banque, mais pas le mécanisme externe. Dans le cas de l'instance externe, particulièrement avec cette nouvelle contrainte d'agrément, il n'y a pas d'échappatoire, et donc la banque va devoir recourir à un organe agréé. L'une des principales conditions d'agrément que nous envisageons d'imposer est la notion d'indépendance et tout ce qu'elle suppose.

À l'heure actuelle, dans le cas de l'OSBI, les membres sont tenus de payer et la formule est fixée par avance. Ce n'est pas une surprise. Le financement ne se fait pas au cas par cas. C'est un financement approprié pour un règlement des différends par une tierce partie. Les normes internationales relatives aux organes de traitement des plaintes externes en font une considération primordiale, et c'est certainement ce que nous cherchons à reproduire.

**Le sénateur Marshall :** Les autres témoins ce matin nous ont expliqué la raison d'être de certaines des modifications fiscales proposées. Quelle est la raison de ce changement concernant les enquêtes sur les plaintes contre les banques?

**Mme Dugré-Sasseville :** Nous cherchons toujours à assurer que le cadre continue de fonctionner aussi efficacement que possible. C'est un souci constant du ministre des Finances et du ministère. L'obligation d'avoir ces procédures internes existe depuis quelque temps. Cependant, les voyant fonctionner, nous constatons que certaines pratiques sont exemplaires et d'autres ne le sont pas, et

ensure it is standardized and that consumers receive fair and consistent treatment. It is the product of the natural evolution of the marketplace.

**Senator Marshall:** Is there some indication that the current system is not working? If it is not broken, do not fix it. Based on your comments, it appears there were complaints about the present system or some problems identified.

**Ms. Dugré-Sasseville:** As I mentioned before, the issue is that the Bank Act now only speaks to the need to have a procedure but does not speak to those procedures, which allows for a variety that may not be serving the Canadian public as well. Having a common understanding of what it means to go through the complaint handling process will assist with that at every level of the process.

**Senator Dickson:** Having sat on the regulations committee myself, when do you expect the regulations to be formulated and become law, in six months or six years? What is the time frame? What is the period for consultation, if any?

**Ms. Dugré-Sasseville:** These regulations are currently under development. It is a bit early days to be speaking to when they would be in the public space, but we would be looking at having something for public comment in the New Year. For the internal and for the external approval criteria, now that we have the enabling framework in place through these regulations, hopefully they will go through the parliamentary process and allow us to move forward. We need the regulation-making authority that is contained in the act right now to move forward. Then we will engage on the development of these regulations. In the normal course of the regulation-making process, we will make them available for public comment, as we always do.

**Senator Dickson:** Are the financial institutions in support of these changes?

**Ms. Dugré-Sasseville:** I believe they are. I think they all see the public policy rationale for having a strong complaint handling process. It is a requirement of the framework. If you have a requirement, it should work well for everyone.

There is value for the financial institutions in the information gathering that occurs from the complaint handling process. If they have a strong, well-documented process in place, there is a learning opportunity for them to improve their business processes. There is value for every stakeholder in this file.

**Senator Dickson:** Is this process similar to one used in the United States? What other jurisdictions would have a process such as this? Which jurisdiction has a better process than this?

**Ms. Dugré-Sasseville:** Most G7 and G20 countries have similar processes in place for complaints handling. Many have systems that are relatively similar to what we are looking at. However, in the United Kingdom, the third-party dispute resolution is actually a semi-public body.

**The Deputy Chair:** Thank you, panel. We appreciate you being so forward with us on Parts 3 and 4.

nous voulons les standardiser afin d'assurer que les consommateurs bénéficient d'un traitement équitable et uniforme. C'est le produit de l'évolution naturelle du marché.

**Le sénateur Marshall :** Avez-vous des indices que le système actuel fonctionne mal? S'il n'est pas cassé, ne le réparez pas. À vous entendre, il semble qu'il y avait des doléances au sujet du système actuel ou que certains problèmes se posaient.

**Mme Dugré-Sasseville :** Comme je l'ai déjà dit, le problème est qu'actuellement la Loi sur les banques impose seulement d'avoir une procédure sans spécifier sa nature, ce qui autorise une diversité qui n'est pas nécessairement dans l'intérêt du public canadien. Le fait d'avoir une conception commune d'un mécanisme de traitement des plaintes va faciliter les choses à tous les niveaux du processus.

**Le sénateur Dickson :** Ayant siégé moi-même au Comité des règlements, je m'interroge. Quand pensez-vous que le règlement sera rédigé et promulgué, dans six mois ou dans six ans? Quel est l'échéancier? Quelle est la durée de la période de consultation, le cas échéant?

**Mme Dugré-Sasseville :** Ce règlement est actuellement en cours d'élaboration. Il est un peu trop tôt pour savoir quand il sera rendu public, mais nous envisageons d'avoir un texte à soumettre pour avis public au début de la nouvelle année. Pour ce qui est des critères d'agrément des mécanismes internes et externes, il nous faut l'autorisation de réglementer demandée dans le projet de loi, et nous espérons qu'il sera adopté par le Parlement pour que nous puissions avancer. Nous avons besoin du pouvoir de réglementer avant de faire quoi que ce soit. Nous nous attaquerons ensuite à la rédaction de ce règlement. Dans le cours normal de l'élaboration d'un règlement nous soumettons le texte pour avis public, et c'est ce que nous ferons en l'occurrence.

**Le sénateur Dickson :** Est-ce que les institutions financières sont en faveur de ces changements?

**Mme Dugré-Sasseville :** Je le crois. Je pense qu'elles voient toutes l'intérêt public d'un mécanisme de traitement des plaintes solide. C'est une exigence du cadre. Si vous avez une exigence, ce sera bon pour tout le monde.

Les renseignements que les banques peuvent tirer du mécanisme de traitement des plaintes leur sont utiles. Un mécanisme solide et bien documenté représente pour les banques un outil pédagogique leur permettant d'améliorer leurs méthodes de travail. Tous les intervenants ont un intérêt dans ce dossier.

**Le sénateur Dickson :** Ce processus est-il similaire à celui utilisé aux États-Unis? Quels autres pays ont quelque chose de similaire? Dans quel pays existe-t-il un meilleur processus que celui-ci?

**Mme Dugré-Sasseville :** La plupart des pays du G7 et du G20 ont des mécanismes similaires de traitement des plaintes. Beaucoup ont un système très semblable à celui que nous envisageons. Cependant, au Royaume-Uni, l'organe tiers de règlement des différends est un organisme semi-public.

**Le vice-président :** Merci aux membres du panel. Nous apprécions vos explications franches concernant les parties 3 et 4.

We will now deal with Part 5, on the Canada Disability Savings Act. We have Ms. Jessica Kerr, Director, Programs Division, Human Resources and Skills Development Canada; and Mr. Guy Morissette, Manager, Canada Disability Savings Program. For Part 6, the Customs Act, we have Ms. Sara Wiebe, Director General, Pre-Border Programs, Canada Border Services Agency; and Mr. John Layton, Chief, Trade in Services and Investment, International Trade and Finance Branch, Department of Finance Canada.

**Jessica Kerr, Director, Programs Division, Human Resources and Skills Development Canada:** In order to better situate the provisions stemming from Budget 2010, I will give an overview with respect to the Registered Disability Savings Plan, RDSP, which is a long-term savings plan intended to help people with disabilities and their families save for the future.

Budget 2007 announced the creation of the RDSP, the Canada Disability Savings Grant and the Canada Disability Savings Bond. The RDSP became available to Canadians in December 2008. The grant portion is a matching grant that the government deposits into a RDSP. The government will provide matching grants up to 300 per cent, depending on the amount contributed and the beneficiary's family income. The lifetime limit is \$70,000 for each beneficiary. The bond is funding that the Government of Canada provides to low-income and modest-income Canadians with disabilities. Beneficiaries that qualify for the bond can receive up to \$1,000 a year from the Government of Canada, with a lifetime limit of \$20,000. No contributions are required to receive the bond.

Budget 2010 announced improvements to the RDSP that include a provision to allow carry forward of the Canada Disability Savings Grant and bond entitlements. Part 5 of the budget implementation bill will permit a 10 year carry forward of the Canada Disability Savings Grant and the Canada Disability Savings Bond entitlements.

#### [Translation]

Beneficiaries will be able as of January 2011 to carry forward for a ten-year period their unused entitlements to the grant and the bond. The amount of both the grant and the bond will be established according to the family income of beneficiaries in those years. When contributions are made, government grants will be deposited into the RDSP at the most advantageous matching rates. However, the maximum grant paid in a year is limited to \$10,500.

#### [English]

I recognize that is a fast overview, but we are more than happy to answer any of your questions as well.

Nous allons maintenant passer à la partie 5, soit la Loi canadienne sur l'épargne-invalidité. Nous allons entendre Mme Jessica Kerr, directrice, Division des programmes, Ressources humaines et Développement des compétences Canada, ainsi que M. Guy Morissette, gestionnaire, Programme canadien d'épargne-invalidité. Pour la Partie 6, la Loi sur les douanes, nous avons Mme Sara Wiebe, directrice générale, Programmes avant l'arrivée à la frontière, Agence des services frontaliers du Canada, et M. John Layton, chef, Commerce des services et de l'investissement, Direction des finances et échanges internationaux, ministère des Finances Canada.

**Jessica Kerr, directrice, Division des programmes, Ressources humaines et Développement des compétences Canada :** Afin de mieux situer les dispositions résultant du budget 2010, je vais vous donner un aperçu du Régime enregistré d'épargne-invalidité, le REEI, qui est un régime d'épargne de longue durée destiné à aider les personnes handicapées et leurs familles à accumuler des économies pour l'avenir.

Le budget 2007 avait annoncé la création du REEI, de la Subvention canadienne pour l'épargne-invalidité et du Bon canadien pour l'épargne-invalidité. Le REEI est devenu disponible aux Canadiens en décembre 2008. Le volet subvention est une subvention de contrepartie que le gouvernement dépose dans un REEI. Cette subvention de contrepartie peut atteindre 300 p. 100, selon le montant de la cotisation et du revenu familial du bénéficiaire. La limite à vie pour chaque bénéficiaire est de 70 000 \$. Le bon est un montant que le gouvernement du Canada verse aux Canadiens handicapés à revenu faible et modeste. Les bénéficiaires admissibles au Bon peuvent recevoir jusqu'à 1 000 \$ par an, avec une limite à vie de 20 000 \$. Il n'est pas nécessaire de verser de cotisations pour recevoir le Bon.

Le budget 2010 a annoncé des améliorations au REEI, notamment une possibilité de report prospectif des droits à la Subvention canadienne pour l'épargne-invalidité et au Bon. La Partie 5 du projet de loi portant exécution du budget autorisera un report prospectif sur 10 ans des droits à la Subvention canadienne par l'épargne-invalidité et au Bon canadien pour l'épargne-invalidité.

#### [Français]

Les bénéficiaires pourront, dès janvier 2011, reporter prospectivement leurs droits non utilisés aux subventions et aux bons pour une période de dix ans. Les montants des subventions et des bons seront établis selon le revenu familial des bénéficiaires au cours de ces années. À partir de taux de contrepartie, le taux le plus avantageux pour les bénéficiaires, les montants accumulés seront déposés dans leur REEI. Toutefois, le montant des subventions maximales au cours de cette année est de 10 500 dollars.

#### [Traduction]

J'admet que c'est là un survol rapide, mais nous nous ferons un plaisir de répondre en sus à vos questions.

*[Translation]*

**Sara Wiebe, Director General, Pre-Border Programs, Canada Border Services Agency:** Mr. Vice-Chair, I would like to thank you first of all, as well as the honourable senators, for inviting me to appear before you today.

*[English]*

As mentioned, I am the director general of Pre-Border Programs at the Canada Border Services Agency, CBSA.

*[Translation]*

The Canada Border Services Agency's mandate is to provide integrated border services that support public national security priorities and to facilitate the free movement of people and legitimate goods.

*[English]*

To support this mandate, CBSA has created a number of Trusted Traveller programs that facilitate the flow of pre-approved, low-risk travellers based on risk-management principles. Membership in these programs is voluntary, and only individuals that meet a high level of strict risk assessment and security criteria are considered for participation in a Trusted Traveller program.

CBSA has a number of Trusted Traveller programs, including two binational programs with the United States. Accelerated border passage for frequent low-risk travellers means reduced wait times, a reduction in border congestion and improved overall border management.

Our domestic initiatives include the CANPASS suite of programs, which are designed to expedite the border clearance process for low-risk, pre-approved travellers into Canada. They include CANPASS Air, CANPASS-Private Aircraft, CANPASS-Corporate Aircraft and CANPASS-Private Boats.

Our binational programs with the United States include the NEXUS and FAST driver registration programs. They are joint initiatives between the CBSA and the U.S. Customs and Border Protection, CBP. These programs enable pre-approved, low-risk travellers and commercial drivers to receive expedited entry into both Canada and the United States.

NEXUS members are able to use self-serve iris-recognition kiosks at eight Canadian international airports. They can use cards with radio frequency identification technology at 18 dedicated land border crossings, and they use expedited

*[Français]*

**Sara Wiebe, directrice générale, Programmes avant l'arrivée à la frontière, Agence des services frontaliers du Canada :** Monsieur le vice-président, avant toute chose, j'aimerais vous remercier, ainsi que mesdames et messieurs les sénateurs, de m'avoir permis de participer à l'audience aujourd'hui.

*[Traduction]*

Comme cela a été indiqué, je suis la directrice générale des Programmes avant l'arrivée à la frontière à l'Agence des services frontaliers du Canada, l'ASFC.

*[Français]*

L'Agence des services frontaliers du Canada a pour mandat d'offrir des services frontaliers intégrés qui appuient les priorités en matière de sécurité publique et de sécurité nationale et de faciliter la libre circulation des personnes et des marchandises légitimes.

*[Traduction]*

À l'appui de ce mandat, l'ASFC a établi un certain nombre de programmes pour voyageurs fiables qui facilitent la circulation de voyageurs préapprouvés présentant un faible risque, sur la base de principes de gestion du risque. L'adhésion à ces programmes est facultative et ne sont acceptées que les personnes qui répondent à des critères stricts d'évaluation du risque et de sécurité.

L'ASFC administre un certain nombre de programmes de voyageurs fiables, dont deux programmes bilatéraux avec les États-Unis. Le passage à la frontière accéléré pour les grands voyageurs à faible risque signifie la réduction des délais d'attente, la réduction des encombrements à la frontière et une meilleure gestion d'ensemble de la frontière.

Nos initiatives nationales comprennent la série de programmes CANPASS, conçus pour accélérer les formalités frontalières pour les voyageurs à faible risque et préapprouvés entrant au Canada. Ils comprennent les programmes CANPASS-Air, CANPASS-aéronefs privés, CANPASS-aéronefs d'entreprise, et CANPASS-bateaux privés.

Nos programmes bilatéraux avec les États-Unis comprennent le programme NEXUS et le programme EXPRES pour les camionneurs. Il s'agit là d'initiatives conjointes de l'ASFC et de l'U.S. Customs and Border Protection, CBP. Ces programmes permettent aux voyageurs et camionneurs préapprouvés et à faible risque de franchir plus rapidement la frontière, tant à destination du Canada que des États-Unis.

Les membres de NEXUS peuvent utiliser des kiosques libre-service de lecture de l'iris disponibles dans huit aéroports internationaux canadiens. Ils peuvent utiliser des cartes avec identification par radiofréquence à 18 postes frontaliers terrestres

telephone reporting at approximately 430 marine reporting sites. FAST drivers are able to cross into Canada with their shipments through a series of dedicated commercial clearance lanes.

NEXUS is our most popular program. It has over 460,000 members, and we expect that number to reach 830,000 by 2015. The program has grown by over 30 per cent in each of the last three years; last year alone, it increased by 39 per cent. This translates into approximately 2,000 new members a week and has required the agency to expand hours of operation and increase staffing at NEXUS enrolment centres across Canada to meet the demand.

NEXUS members who cross the border frequently for business purposes gain a competitive advantage from expedited processing in the form of cost savings and time savings. Members who travel for tourism and pleasure arrive at their destination and often return home earlier than otherwise would have been the case, and also are beneficiaries of expedited processing and reduced wait times at the border.

A May 2008 program evaluation of the NEXUS Highway and FAST programs indicated that 97 per cent of NEXUS members surveyed joined NEXUS Highway to avoid line-ups and benefit from quicker border clearance. Members stated that NEXUS processing saves time. On average, they estimated saving about 30 minutes each time they crossed the border into Canada and the United States.

Program participants also have indicated strong support for the implementation of a new pilot program at Ottawa, Toronto and Montreal airports, whereby NEXUS cardholders have access to a dedicated Canadian Air Transport Security Authority lane, or CATSA lane. This is a clear example of how the government is leveraging its trusted programs in an effort to streamline the functioning of its programs.

Expedited processing and quick border passage are benefits that accrue directly to NEXUS program members and are not available to all individuals wishing to cross the Canadian-U.S. border. We believe it is appropriate to share the costs of the work required to process applications, issue cards and review memberships, as well as all other work in support of program delivery with those who benefit directly from these programs.

As you know, Budget 2010 included a commitment to enhance CBSA's Trusted Traveller programs and to ensure that these initiatives, including their fees, are better coordinated with international partners such as the United States. In working with international partners toward facilitated streamlined border services, the Government of Canada requires the ability to be flexible and responsive in negotiating and setting fee arrangements.

The bill before you now contains a legislative amendment to the Customs Act, whereby certain provisions related to the fee approvals processes set out under the User Fees Act would not apply to the CBSA Trusted Traveller programs where fees are

et faire des déclarations accélérées par téléphone auprès de 430 postes de déclaration maritime. Les camionneurs inscrits à EXPRES peuvent entrer au Canada avec leur chargement en empruntant une série de voies de dédouanement commerciales spéciales.

NEXUS est notre programme le plus populaire. Il compte 460 000 membres et nous prévoyons que ce chiffre va atteindre 830 000 d'ici 2015. Le nombre a augmenté de plus de 30 p. 100 au cours de chacune des trois dernières années; rien que l'an dernier, il s'est accru de 39 p. 100. Cela se traduit par près de 2 000 nouveaux membres chaque semaine et a amené l'Agence à allonger les heures d'ouverture et à accroître les effectifs dans les centres d'inscription NEXUS à travers le Canada pour faire face à la demande.

Les membres de NEXUS qui franchissent souvent la frontière pour affaires retirent un avantage concurrentiel de l'accélération des formalités, qui représente une économie de temps et d'argent. Ceux qui voyagent pour le tourisme et lagrément arrivent à destination et rentrent chez eux plus tôt que ce ne serait le cas autrement car ils bénéficient également de formalités accélérées et de temps d'attente réduits à la frontière.

Une évaluation réalisée en mai 2008 des programmes NEXUS route et EXPRES a révélé que 97 p. 100 des membres de NEXUS sondés se sont inscrits pour éviter les files d'attente et bénéficier de formalités frontalières plus rapides. Les membres ont indiqué que la carte NEXUS fait économiser du temps. En moyenne, ils estimaient l'économie de temps à environ 30 minutes à chaque passage de la frontière entre le Canada et les États-Unis.

Les participants au programme se sont aussi fortement exprimés en faveur d'un nouveau programme pilote dans les aéroports d'Ottawa, de Toronto et de Montréal qui donne aux détenteurs de la carte NEXUS accès à une file spéciale de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, ou ACSTA. C'est là un exemple évident de la manière dont le gouvernement met à profit ses programmes de confiance pour améliorer le fonctionnement de ses programmes.

Les formalités accélérées et le franchissement rapide de la frontière sont des avantages dont bénéficient directement les membres du programme NEXUS et dont ne jouissent pas toutes les personnes qui souhaitent franchir la frontière canado-américaine. Nous pensons qu'il est approprié de partager le coût du travail requis pour traiter les demandes, émettre les cartes et vérifier les adhésions, ainsi que tout le travail requis pour la prestation du programme avec ceux qui en bénéficient directement.

Comme vous le savez, le budget 2010 donnait l'engagement de renforcer les programmes pour voyageurs fiables de l'ASFC et de mieux coordonner ces initiatives, notamment les frais, avec les partenaires étrangers tels que les États-Unis. À cette fin, le gouvernement du Canada a besoin de la flexibilité et de la réactivité voulues pour négocier et fixer des barèmes de frais.

Le projet de loi dont vous êtes saisis contient un aménagement de la Loi sur les douanes exonérant les programmes des voyageurs fiables de l'ASFC dont les barèmes de droits sont coordonnés avec des partenaires étrangers de l'application de certaines

coordinated with international partners. An essential tenet of the User Fees Act is the obligation to consult Canadians on cost-recovery and to reflect their views on the final outcome. However, attempting to apply the User Fees Act to international agreements such as NEXUS makes it difficult to coordinate fees with partners because the views of Canadians may not align entirely with our international partners.

It should be noted here that domestic views on fee changes are taken into account during established regulatory approval processes. It is our position that this requirement would undermine the ability of Canadian negotiators to work effectively with international partners to identify appropriate program fees.

I will add, so it is clear, that while CBSA is seeking this amendment for its international programs, the User Fees Act requirements would continue to apply to any changes to the agency's domestic Trusted Traveller programs, such as the suite of CANPASS programs.

The amendment would not only allow the CBSA to enter into discussions with current international Trusted Traveller partners on behalf of the Government of Canada to set and coordinate fees but also would position the agency well to deal and speak with new international Trusted Traveller partners to set arrangements effectively where it is determined to be in Canada's best interest.

If, in the course of any future discussions with international partners, we are successful in concluding mutually agreed to, coordinated fee arrangements, the agency will undertake a subsequent fee approval process as per established Treasury Board processes for regulatory amendments, including the publication of the fee proposal in the *Canada Gazette*.

#### [Translation]

I would like to conclude by stating that even if amending the Customs Act would indeed streamline the international fee approval process, the agency wants to reaffirm its respect for the basic principles of consultation, transparency and accountability enshrined in the User Fees Act. These principles will remain an essential part of any fee adjustment process.

I will now be pleased to answer your questions.

#### [English]

**The Deputy Chair:** Do any other witnesses wish to make an opening statement?

Ms. Wiebe, first, on a personal note, I must compliment you on the NEXUS program. I have made use of it on a number of occasions, and I certainly confirm the effectiveness that you outline.

I was surprised to see in our notes on Bill C-47 the statement that NEXUS members may use their cards for entry into the United States in lieu of a passport. Are you suggesting that you

dispositions de la Loi sur les frais d'utilisation. L'un des principes primordiaux de cette dernière est l'obligation de consulter les Canadiens sur le recouvrement des coûts et de refléter leurs vues dans la décision finale. Cependant, l'application de la Loi sur les frais d'utilisation aux accords internationaux tels que NEXUS compliquerait la coordination des droits avec les partenaires car les opinions des Canadiens peuvent ne pas concorder entièrement avec celles de nos partenaires étrangers.

Il faut signaler ici que les avis des Canadiens sur les modifications des droits sont pris en compte par le processus établi d'approbation réglementaire. Nous considérons que cette exigence saperait la faculté des négociateurs canadiens de se concerter efficacement avec leurs partenaires étrangers en vue de l'établissement de barèmes de frais appropriés.

J'ajoute, pour que les choses soient bien claires, que l'ASFC recherche cette modification pour ses programmes internationaux, mais que les exigences de la Loi sur les frais d'utilisation continueront de s'appliquer à tout changement apporté aux programmes nationaux de voyageurs fiables de l'Agence, tels que la série des programmes CANPASS.

Le changement autoriserait non seulement l'ASFC à entamer des pourparlers avec les partenaires étrangers actuels des programmes de voyageurs fiables afin d'en coordonner et fixer les frais, mais permettrait également d'entamer des négociations avec de nouveaux partenaires étrangers pour conclure des accords dans la mesure où ils sont dans l'intérêt du Canada.

Si, à l'occasion de toute négociation future avec des partenaires étrangers nous parvenons à conclure des accords de coordination des frais mutuellement satisfaisants, l'Agence entamera un processus d'approbation des frais conformément aux prescriptions du Conseil du Trésor régissant les modifications des règlements, avec notamment la publication du barème des frais proposé dans la *Gazette du Canada*.

#### [Français]

J'aimerais terminer en affirmant que même si une modification à la loi sur les douanes facilitera certainement la coordination des rajustements des frais internationaux, l'agence aimerait réitérer son respect pour les principes de base de la consultation, de la transparence et de la responsabilisation énoncés dans la Loi sur les frais d'utilisation. Ces principes demeureront une partie essentielle de tout processus de rajustement d'établissement des frais.

C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions maintenant.

#### [Traduction]

**Le vice-président :** Est-ce que d'autres témoins souhaitent faire une déclaration liminaire?

Madame Wiebe, tout d'abord je veux personnellement vous féliciter du programme NEXUS. Je l'ai utilisé à plusieurs reprises et je peux certainement confirmer l'efficacité dont vous faites état.

J'ai été surpris de voir dans vos notes sur le projet de loi C-47 l'affirmation que les membres de NEXUS peuvent utiliser leur carte à la place d'un passeport pour entrer aux États-Unis.

could cross the border where you may still be stopped by a U.S. immigration official and not have your passport with you if he or she should ask for it?

**Ms. Wiebe:** That is correct. Many of you may be familiar with the U.S. Western Hemisphere Travel Initiative, WHTI, which the United States government initiated and implemented over the past few years. In so doing, under the WHTI, the U.S. government identified which documents they would recognize as secure, as approved by the United States Secretary of Homeland Security. Those documents that would be identified as secure would be seen as a document that could be used for entry into the United States.

We were very pleased to see that the U.S. government did in fact confirm that the NEXUS card can be used in lieu of a passport to enter the United States.

**The Deputy Chair:** Thank you for that clarification.

**Senator Ringuette:** I want to continue on the same issue of NEXUS. What is the current fee for a Canadian that wishes to have a NEXUS card?

**Ms. Wiebe:** The current fee is \$50, which is shared jointly between the Canadian and U.S. governments.

**Senator Ringuette:** It is \$50?

**Ms. Wiebe:** It is \$50, yes.

**Senator Ringuette:** Is the \$50 per year?

**Ms. Wiebe:** That is for five years.

**Senator Ringuette:** If that is only renewed on a five-year basis, how would you keep abreast of the information on that certain individual?

**Ms. Wiebe:** In terms of what?

**Senator Ringuette:** I have not applied but some have. There must be some specific additional information on a person who wants to have the NEXUS card in addition to the Canadian passport.

**Ms. Wiebe:** Part of the work that my team does is marketing, identifying opportunities to inform Canadian and U.S. citizens, if we are talking about NEXUS, about the benefits of the NEXUS program. There is the marketing issue, and we are trying to be aggressive.

**Senator Ringuette:** That is not my question. I am asking what additional information about a Canadian citizen is on the application for a NEXUS card. Is it a fingerprint? Is it an iris scan? What additional pertinent information is on the NEXUS card that you would not have on your Canadian passport?

**Ms. Wiebe:** The information we ask for is generally the same — your biographical information, address information. Perhaps what might be extra that we do not ask for in the passport application is a history of employment and residence. We ask that just to ensure that you meet the criteria.

Affirmez-vous que l'on pourrait franchir la frontière, où existe toujours la possibilité d'être arrêté par un agent d'immigration, sans produire votre passeport si on vous le demande?

**Mme Wiebe :** C'est juste. Nombre d'entre vous connaissez l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental, l'IVHO, lancée par le gouvernement des États-Unis et exécutée depuis quelques années. Dans le cadre de l'IVHO, le gouvernement américain a énuméré les documents qu'il reconnaît comme étant sûrs, approuvés par le Secretary of Homeland Security des États-Unis. Ces documents considérés comme sûrs autorisent l'entrée aux États-Unis.

Nous avons été ravis que le gouvernement américain ait effectivement confirmé que la carte NEXUS peut être utilisée à la place d'un passeport pour entrer aux États-Unis.

**Le vice-président :** Merci de cette précision.

**Le sénateur Ringuette :** Je vais poursuivre sur le sujet de NEXUS. Quel est le droit que doit payer actuellement un Canadien pour obtenir une carte NEXUS?

**Mme Wiebe :** Le droit est actuellement de 50 \$, montant que se partagent les autorités canadiennes et américaines.

**Le sénateur Ringuette :** Est-ce 50 \$?

**Mme Wiebe :** Oui, 50 \$.

**Le sénateur Ringuette :** Est-ce 50 \$ par an?

**Mme Wiebe :** C'est pour cinq ans.

**Le sénateur Ringuette :** Si le renouvellement n'intervient que tous les cinq ans, comment tenez-vous à jour les renseignements sur une personne donnée?

**Mme Wiebe :** À quel point de vue?

**Le sénateur Ringuette :** Je n'ai pas fait la demande, mais d'autres l'ont faite. Je suppose qu'il faut fournir des renseignements supplémentaires précis si l'on veut la carte NEXUS en sus du passeport canadien.

**Mme Wiebe :** Le travail de mon équipe consiste entre autres à faire le marketing, à saisir les occasions d'informer les citoyens canadiens et américains, si nous parlons du NEXUS, des avantages de ce programme. Il y a un travail de promotion à faire, et nous essayons de le faire avec dynamisme.

**Le sénateur Ringuette :** Ce n'est pas ma question. Je demande quels renseignements supplémentaires un citoyen canadien doit fournir sur le formulaire de demande d'une carte NEXUS. Est-ce une empreinte digitale? Est-ce une lecture de l'iris? Quels renseignements supplémentaires figurent sur la carte NEXUS que l'on ne trouve pas dans votre passeport canadien?

**Mme Wiebe :** Les renseignements que nous demandons sont généralement les mêmes — vos données biographiques, votre adresse. Un supplément d'information qui n'est pas demandé pour le passeport est un historique des emplois et des adresses. Nous demandons cela juste pour vérifier que vous remplissez les critères.

However, in the application process, we do the security vetting, as I mentioned, to ensure that you are someone who we can define as trusted. The Government of Canada will run you against Government of Canada databases; the United States will run the applications against their parallel databases. We each decide on our own side whether, for example, Sara Wiebe meets the requirements. If we both answer yes, and we have decided jointly, then Sara Wiebe will become a member of the program.

In the application process, we do ask for two biometric measures. We ask for fingerprint and iris biometrics. We use the iris biometrics in air passage. As Senator Gerstein well knows, when you travel through the Ottawa airport, for example, entering from an international destination, you can go up to the NEXUS kiosk where it will prompt to you stand in front of the kiosk to register your iris biometric. It confirms whether that person is Senator Gerstein, for example, or not. Once it has confirmed that you are a member of the program, it runs you against our databases to ensure something has not happened since the last time you went through a port of entry or you applied. If it is a green light, it provides you with a receipt, and then you proceed, pick up your bags and leave the airport.

**Senator Ringuette:** With the data that you collect on Canadian citizens to provide them with a NEXUS card or deny them a NEXUS card, where does that data reside? Who manages that data?

**Ms. Wiebe:** We each have our own database that includes information about NEXUS members. The Government of Canada has that information.

**Senator Ringuette:** Do you mean your department?

**Ms. Wiebe:** CBSA, yes.

**Senator Ringuette:** CBSA for Canada has all that information for NEXUS applications and cardholders?

**Ms. Wiebe:** That is correct.

**Senator Ringuette:** Is it shared with your U.S. counterpart?

**Ms. Wiebe:** We each have our own parallel databases. The only information that we share is on the application process and on revocation. For example, I mentioned that in my case my application was approved, so what went over to the United States was a green light. That is all they received about me other than the information that I had already provided in my application form.

**Senator Ringuette:** The green light is also your work history.

**Ms. Wiebe:** All it says is that I am approved, that the Government of Canada has approved Sara Wiebe for the NEXUS membership.

**Senator Ringuette:** Does it say Sara Wiebe was born on this date and at this location?

Cependant, dans le cadre du processus de demande, nous effectuons un filtrage de sécurité, comme je l'ai mentionné, pour établir que vous êtes une personne que l'on peut qualifier comme digne de confiance. Le Canada vérifiera votre nom dans ses bases de données; les États-Unis feront de même dans leurs bases de données parallèles. Nous décidons chacun pour notre propre compte si, par exemple, Sara Wiebe remplit les critères. Si nous répondons oui tous deux, et avons pris la décision conjointe, alors Sara Wiebe deviendra membre du programme.

Aux fins de l'agrément, nous demandons deux mesures biométriques. Nous demandons les empreintes digitales et la lecture de l'iris. Nous utilisons la reconnaissance de l'iris pour les voyages aériens. Comme le sénateur Gerstein le sait bien, lorsque vous arrivez à l'aéroport d'Ottawa, par exemple, en provenance de l'étranger, vous pouvez vous rendre au kiosque NEXUS où vous serez invité à vous placer devant le kiosque pour un balayage de l'iris. Cette lecture confirme que la personne est bien le sénateur Gerstein, par exemple. Une fois qu'il est confirmé que vous êtes un membre du programme, une vérification est faite dans nos bases de données pour voir si quelque chose s'est produit depuis la dernière fois que vous êtes passé par un point d'entrée ou depuis votre demande. Si vous avez le feu vert, vous recevez un billet, et vous pouvez alors continuer, ramasser vos bagages et quitter l'aéroport.

**Le sénateur Ringuette :** Où résident les données que vous recueillez sur les citoyens canadiens pour leur délivrer ou leur refuser une carte NEXUS? Qui gère ces données?

**Mme Wiebe :** Nous avons chacun nos propres bases de données qui comprennent les renseignements sur les membres NEXUS. Le gouvernement du Canada possède cette information.

**Le sénateur Ringuette :** Voulez-vous dire votre ministère?

**Mme Wiebe :** Oui, l'ASFC.

**Le sénateur Ringuette :** L'ASFC détient, pour le compte du Canada, tous les renseignements aux fins des demandes NEXUS et sur les détenteurs de carte?

**Mme Wiebe :** C'est juste.

**Le sénateur Ringuette :** Les partagez-vous avec nos homologues américains?

**Mme Wiebe :** Nous avons chacun nos bases de données parallèles. Les seuls renseignements que nous partageons sont ceux concernant la demande et la révocation d'une carte. Par exemple, j'ai mentionné que, dans mon cas, ma demande a été approuvée, et ce qui a été communiqué aux États-Unis a été le feu vert. C'est tout ce qu'ils ont reçu sur moi, hormis les renseignements que j'avais déjà donnés dans mon formulaire de demande.

**Le sénateur Ringuette :** Le feu vert comprend également vos antécédents professionnels.

**Mme Wiebe :** Il ne signifie rien d'autre que le fait que je suis approuvée, que le gouvernement du Canada a approuvé Sara Wiebe comme membre de NEXUS.

**Le sénateur Ringuette :** Est-ce que cela dit que Sara Wiebe est née à telle date et à tel endroit?

**Ms. Wiebe:** That is correct. It is based on all the information that I provided in my application form.

**Senator Ringuette:** That is what I want to know. What is “all the information” you are referring to?

**Ms. Wiebe:** The basic biographical data: name, date of birth, address, citizenship, residence, employment history and residence history.

**Senator Ringuette:** All the data that you put forth on your application is also sent to the U.S., is that correct?

**Ms. Wiebe:** That is correct.

I am sending that to the United States as an applicant. The CBSA is not sending that to the United States. If I am applying for a joint program, if I am applying for NEXUS, that means I am applying to both the United States and Canada. If I am applying for CANPASS, which is a Canadian domestic program, I am only applying to the Government of Canada and sending the information to the Government of Canada, no one else.

**Senator Marshall:** Thank you for appearing here today. Could you briefly outline the current approval process for the fees? I just want an idea of what the process is that we are changing.

**Ms. Wiebe:** We set the fee when we created the program, and that preceded the implementation of the User Fees Act. Therefore, at that point in time, we set the fee in consultation with the United States and determined what we thought would be an appropriate fee level.

Now, given the existence of the User Fees Act, in the absence of this amendment, if we were to seek a fee increase, we would be required to follow all of the procedures as identified in the User Fees Act. That includes a series of extensive consultations with Canadian citizens, setting up performance measures, tabling this information in Parliament, going through that entire process and ending with the process for the regulatory amendment, which would signal and implement that new fee.

**Senator Runciman:** I hope the other witnesses are not feeling neglected, but my questions are for Ms. Wiebe as well. They do not necessarily have to do with the bill before us. With respect to NEXUS, the area in which I live has two international border crossings. How many Canadians hold NEXUS cards?

**Ms. Wiebe:** Of the 460,000 people holding Nexus cards, approximately two thirds are Canadian residents.

**Senator Runciman:** It has not been as big a seller in the United States?

**Ms. Wiebe:** Not yet, but the United States is moving forward with its parallel program to our CANPASS. They have implemented what they call Global Entry, their domestic trusted traveller program. I understand it has been quite successful.

**Mme Wiebe :** C'est juste. C'est fondé sur tous les renseignements que j'ai donnés sur mon formulaire de demande.

**Le sénateur Ringuette :** C'est ce que je veux savoir. Quels sont tous ces renseignements auxquels vous faites allusion?

**Mme Wiebe :** Les données biographiques élémentaires : nom, date de naissance, adresse, citoyenneté, historique de l'emploi et de la résidence.

**Le sénateur Ringuette :** Tous les renseignements que vous inscrivez sur votre demande sont également envoyés aux États-Unis, n'est-ce pas?

**Mme Wiebe :** C'est juste.

En tant que demandeuse, j'envoie ces renseignements aux États-Unis. Ce n'est pas l'Agence qui les envoie aux États-Unis. Si je postule à un programme conjoint, si je postule à NEXUS, cela signifie que j'adresse ma demande et aux États-Unis et au Canada. Si je fais une demande pour CANPASS, qui est un programme national canadien, j'adresse ma demande au gouvernement du Canada et j'envoie les renseignements au gouvernement du Canada, exclusivement.

**Le sénateur Marshall :** Merci de votre présence. Pourriez-vous nous expliquer rapidement le mécanisme d'approbation actuel des droits? J'aimerais juste savoir quel est le processus que nous modifions.

**Mme Wiebe :** Nous avons fixé le montant du droit au moment de la création du programme, qui était antérieur à la promulgation de la Loi sur les frais d'utilisation. Par conséquent, à ce stade, nous avons fixé le montant en concertation avec les États-Unis à un niveau que nous jugeons approprié.

Aujourd'hui, étant donné l'existence de la Loi sur les frais d'utilisation, en l'absence de ce changement, si nous voulions majorer les frais, nous serions tenus de suivre toutes les procédures exigées par la Loi sur les frais d'utilisation. Cela suppose mener une série de consultations poussées des citoyens canadiens, l'établissement de mesures de rendement, le dépôt de ces données au Parlement, donc suivre tout ce processus, en terminant par celui de la modification réglementaire qui donnera effet au nouveau droit.

**Le sénateur Runciman :** J'espère que les autres témoins ne se sentent pas négligés, mais mes questions s'adressent également à Mme Wiebe. Elles ne portent pas nécessairement sur le projet de loi. En ce qui concerne NEXUS, la région dans laquelle je vis a deux passages frontaliers. Combien de Canadiens détiennent la carte NEXUS?

**Mme Wiebe :** Sur les 460 000 détenteurs de la carte NEXUS, environ les deux tiers sont canadiens.

**Le sénateur Runciman :** Elle n'est pas aussi populaire aux États-Unis?

**Mme Wiebe :** Pas encore, mais les États-Unis mettent en place un programme parallèle à notre CANPASS. Ils ont introduit ce qu'ils appellent « Global Entry », leur programme national de voyageurs fiables. À ma connaissance, il marche très bien.

**Senator Runciman:** What is happening in land-based crossings with respect to NEXUS lanes? I know the Thousand Islands bridge and the Ogdensburg bridge do not have such a thing. However, I have heard there are NEXUS lanes so that we can expedite traffic through these crossings.

**Ms. Wiebe:** That is correct. As I mentioned, there are 18 land border crossings where we have dedicated NEXUS lanes. Therefore, I, as a NEXUS member, driving my car, can go to that lane. In an ideal scenario, that lane will be shorter, and I will be able to go through the land border crossing more quickly.

**Senator Runciman:** What is your actual experience?

**Ms. Wiebe:** I have not gone through a land border crossing. I travel much more by air. As I mentioned, the survey, which was primarily with land border users, shows the level of satisfaction is significant. It is over 95 per cent. As I mentioned, the majority of the respondents to that survey found they were saving an average of 30 minutes every time they crossed a land border.

**Senator Runciman:** I have one final question about the iris scans and fingerprints. There was talk a couple of years ago — and I am not sure if this is happening any place else in Canada — about the Windsor border crossing operating a joint facility with the U.S. and Canada. However, I heard that was stopped because of Canada's concern about fingerprinting and the privacy issue. However, if you are using a NEXUS card, you have to give both fingerprints and an iris scan. Where does that stand in terms of joint facilities, which make a lot of sense in many areas?

**Ms. Wiebe:** We are continuing to engage the United States in a wide series of discussions to try to make our border more efficient. The main difference between an issue such as joint facilities and NEXUS is that NEXUS is a voluntary program. As I was mentioning, you choose to give that information. You choose to give those biometrics. It creates a scenario whereby it is voluntary. However, if you go to a joint facilities approach, then it is no longer voluntary. If you want to cross at that border crossing, then you must be subject to whatever requirements are set up at that crossing. It is a different context.

**Senator Runciman:** Does Canada's privacy concern continue to be the major stumbling block with respect to joint facilities?

**Ms. Wiebe:** I would not speak in detail to that issue, but I can tell you that we are continuing to explore options with the United States on issues such as joint facilities at the land border.

**Senator Dickson:** I will give Ms. Wiebe a break and direct this particular question to Ms. Kerr. I am interested in the veteran's charter and changes to the veteran's charter that would be helpful to veterans. My question relates to the Canada Disability Savings

**Le sénateur Runciman :** Que se passe-t-il aux postes frontaliers terrestres du point de vue des voies NEXUS? Je sais que le pont des Milles-Îles et le pont d'Ogdensburg n'en possèdent pas. Cependant, je sais qu'il existe ailleurs des voies NEXUS qui permettent d'accélérer le passage.

**Mme Wiebe :** C'est juste. Comme je l'ai mentionné, il y a 18 postes frontaliers terrestres dotés de voies NEXUS réservées. Ainsi, moi, membre de NEXUS, au volant de ma voiture, je peux emprunter cette voie. Idéalement, la file d'attente sur cette voie est plus courte et je vais donc pouvoir franchir la frontière plus rapidement.

**Le sénateur Runciman :** Et qu'en est-il dans la réalité?

**Mme Wiebe :** Je ne suis jamais passée par un poste frontalier terrestre. Je voyage beaucoup plus souvent par avion. Comme je l'ai mentionné, le sondage, qui était principalement auprès des usagers des postes terrestres, a montré un fort taux de satisfaction, supérieur à 95 p. 100. Comme je l'ai mentionné, la majorité des sondés ont dit qu'ils économisaient en moyenne 30 minutes à chaque passage.

**Le sénateur Runciman :** J'ai une dernière question sur les lectures d'iris et les empreintes digitales. Il était question il y a quelques années — et je ne sais pas s'il en est de même ailleurs au Canada — d'ouvrir un poste frontalier conjoint des États-Unis et du Canada à Windsor. Cependant, j'ai entendu dire que l'idée a été abandonnée à cause des inquiétudes canadiennes concernant les empreintes digitales et la protection de la vie privée. Cependant, si vous utilisez la carte NEXUS, vous devez fournir et les empreintes digitales et la lecture de l'iris. Où en sont les choses concernant des installations conjointes, qui seraient très intéressantes dans beaucoup de régions?

**Mme Wiebe :** Nous poursuivons avec les États-Unis toute une série de discussions pour tenter de rendre notre frontière plus efficiente. La grande différence entre l'idée d'installations conjointes et NEXUS est que NEXUS est un programme facultatif. Comme je l'ai mentionné, vous choisissez de donner ces renseignements. Vous choisissez de fournir ces caractères biométriques. Nous sommes là dans un scénario de communication volontaire. Cependant, si l'on opte pour des installations communes, ce n'est plus volontaire. Si vous voulez franchir la frontière à cet endroit, vous devez vous soumettre aux exigences de ce poste frontalier, quelles qu'elles soient. C'est un contexte différent.

**Le sénateur Runciman :** Est-ce que les préoccupations canadiennes concernant la vie privée restent le principal obstacle à des installations conjointes?

**Mme Wiebe :** Je ne puis traiter du sujet en détail, mais je peux vous dire que nous continuons d'explorer les options avec les États-Unis sur des enjeux tels que des postes conjoints à la frontière terrestre.

**Le sénateur Dickson :** Je vais permettre à Mme Wiebe de souffler et poser cette question à Mme Kerr. Je m'intéresse à la charte des anciens combattants et à des modifications de cette charte qui pourraient les aider. Ma question porte sur la Loi

Act. Will that be advantageous or disadvantageous to veterans? If advantageous, please give me some comments or submit the answer to the chair.

**Ms. Kerr:** The plan is designed to help people with severe and prolonged disabilities and their families to save for the future. It is a long-term disability savings program. As for its benefit to veterans, we have not done any extensive analysis at this point. We could look into it further and provide you with additional information.

However, the plan was designed for long-term savings, so 10 or 20 years out, with the idea being that people would save until the age of 60. At that point, they have to start pulling out some of the money they have put into the plan. It is more for the long-term.

**Senator Dickson:** Many veterans have long-term disabilities, as you are aware. I will look forward to receiving the answer.

Are there NEXUS lanes and all the facilities that are required to use all these programs you are talking about at the Robert L. Stanfield International Airport in Halifax?

**Ms. Wiebe:** Yes, there are. In fact, there is a NEXUS kiosk for entry in Canada and also a NEXUS kiosk to go through the U.S. pre-clearance area in Halifax.

**Senator Peterson:** Is Canada an issuing country for the NEXUS card?

**Ms. Wiebe:** When a determination is made that someone has been approved by NEXUS, both governments issue the card. It is a joint decision to issue the card.

**Senator Peterson:** On the card I have, the issuing country is the U.S.A.

**Ms. Wiebe:** The actual printing company that prints the card is located in the United States.

**Senator Callbeck:** The RDSP became available in 2008, I believe. Do you know how many savings plans have been opened, and is it becoming more popular every year?

**Ms. Kerr:** Yes. The take-up since we introduced it to Canadians in December 2008 until September 2010 has been 36,347 accounts, which amounts to over \$122 million in grants and over \$53 million in bonds. With respect to the take-up, we have seen a steady and progressive take-up. We see many individuals registering for the savings plans, and it increases significantly every year.

**The Deputy Chair:** Thank you, witnesses.

Members of the committee, we have eight minutes. Perhaps we can run five minutes longer, at most. If you do not feel that is adequate, we will ask the witnesses to come back to conclude.

To discuss Parts 7, 8 and 9, from the Department of Finance Canada, we have Mr. Tom McGirr, Chief, Equalization and Policy Development, Federal-Provincial Relations and Social

canadienne sur l'épargne-invalidité. Est-ce que cela sera avantageux ou désavantageux pour les anciens combattants? Si c'est avantageux, veuillez me dire en quoi ou transmettez la réponse à la présidence.

**Mme Kerr :** Le régime est conçu pour aider les gens souffrant d'invalidité grave et prolongée et leurs familles à épargner pour l'avenir. C'est un programme d'épargne-invalidité à long terme. Quant aux avantages pour les anciens combattants, nous n'en avons pas fait encore une analyse approfondie. Nous pourrions examiner cela plus avant et vous fournir un complément d'information.

Cependant, le plan a été conçu pour l'épargne à long terme, donc avec un horizon de 10 à 20 ans, l'idée étant que les gens épargneraient jusqu'à l'âge de 60 ans. À ce stade, ils doivent commencer à retirer une partie des cotisations au régime. C'est surtout pour la longue durée.

**Le sénateur Dickson :** De nombreux anciens combattants ont des invalidités de longue durée, comme vous le savez. Je suis impatient de recevoir la réponse.

Est-ce que les postes NEXUS et toutes les installations requises pour mettre à profit tous ces programmes dont vous parlez existent à l'Aéroport international Robert L. Stanfield de Halifax?

**Mme Wiebe :** Oui. De fait, il y a un kiosque NEXUS pour l'entrée au Canada et aussi un kiosque NEXUS dans la zone de précontrôle américaine à Halifax.

**Le sénateur Peterson :** Est-ce que le Canada est un pays émetteur de la carte NEXUS?

**Mme Wiebe :** Lorsque quelqu'un est approuvé par NEXUS, les deux gouvernements délivrent la carte. La délivrance de la carte est une décision conjointe.

**Le sénateur Peterson :** Sur ma carte, il est dit que les États-Unis sont le pays émetteur.

**Mme Wiebe :** La société qui imprime les cartes est située aux États-Unis.

**Le sénateur Callbeck :** Le REEI est devenu disponible en 2008, je crois. Savez-vous combien de ces régimes d'épargne ont été ouverts et si leur popularité va grandissante chaque année?

**Mme Kerr :** Oui. L'utilisation, depuis l'introduction du programme en décembre 2008 jusqu'en septembre 2010 a été de 36 347 comptes, ce qui équivaut à plus de 122 millions de dollars de subventions et plus de 53 millions de dollars de bons. Quant au chiffre d'ouvertures de comptes, il augmente régulièrement. Beaucoup de personnes ouvrent ces comptes d'épargne enregistrés et le nombre va croissant chaque année.

**Le vice-président :** Merci aux témoins.

Mesdames et messieurs les membres, il nous reste huit minutes. Peut-être pouvons-nous dépasser de cinq minutes, au plus. Si vous pensez que cela ne suffit pas, nous pouvons demander aux témoins de revenir.

Au sujet des parties 7, 8 et 9, nous avons, pour le ministère des Finances Canada, M. Tom McGirr, chef, Péréquation et élaboration des politiques, Direction des relations fédérales-provinciales et de la

Policy Branch; and Ms. Lynn Hemmings, Senior Chief, Payments, Financial Sector Policy Branch. We also have Mr. John W. Grace, Specialist, Pension Policy, Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada.

**Tom McGirr, Chief, Equalization and Policy Development, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada:** The provisions set out in Part 7 of the bill amend Part II of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, which deals with fiscal stabilization payments to provinces. The stabilization program was created in 1967 to protect provincial governments from sharp, year-over-year declines in their own source in equalization revenues resulting from extraordinary economic downturns. To receive a payment, provinces are required to file a claim. Based on the claim, the Minister of Finance is responsible for making the determination of the payment.

As you are aware, the first budget implementation bill, Bill C-9, the Jobs and Economic Growth Act, provided one-time transfer protection payments to certain provinces to ensure that their total major transfers in 2010-11 are no lower than they were in 2009-10. The amendments in Part 7 of Bill C-47 are required to integrate the 2010-11 transfer protection payments into the stabilization program to avoid stabilization compensation in 2011-12 for the very same declines that led to the original transfer protection.

Other changes are also being made to update legislative references and to make the program more transparent by aligning the existing provisions with other transfers. These other changes do not embody any change in policy.

**Lynn Hemmings, Senior Chief, Payments, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance Canada:** With respect to Part 8, the bill proposes amendments to the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act to put in effect a policy announced by the government in October 2009. The proposed amendments harmonize the assessment of costs associated with the administration of the Pension Benefits Standards Act, 1985, with the regime in place for the assessment of costs associated with the administration of legislation governing federally regulated financial institutions.

The proposed amendments allow the superintendent to remit assessments, interim assessments or penalties and to write off certain debts owed to the Office of the Superintendent of Financial Institutions. To provide greater clarification, the superintendent could decide, in exceptional cases, to remit or forgive an assessment where, for example, proceeding to collect the debt against a pension plan that has terminated in an underfunded position would impose hardship on plan members. The superintendent could also choose to writeoff a debt where it would not be cost-effective to pursue further efforts to collect it. In brief, that is Part 8.

politique sociale; et Mme Lynn Hemmings, chef principal, Paiements, Direction de la politique du secteur financier. Nous avons également M. John W. Grace, spécialiste, Politique sur les régimes de retraite, Bureau du surintendant des institutions financières Canada.

**Tom McGirr, chef, Péréquation et élaboration des politiques, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada :** Les dispositions contenues dans la partie 7 du projet de loi modifient la partie II de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. La partie II porte sur les paiements de stabilisation aux provinces. Le programme de stabilisation a été créé en 1967 de façon à protéger les gouvernements provinciaux contre les chutes brutales de leur revenu de péréquation résultant d'un ralentissement économique extraordinaire. Pour recevoir un paiement, les provinces doivent en faire la demande. Le ministre des Finances détermine le montant du paiement sur la base de la demande.

Comme vous le savez, le premier projet de loi d'exécution du budget, le projet de loi C-9, la Loi sur l'emploi et la croissance économique, prévoyait des paiements de protection ponctuels à certaines provinces pour éviter que leurs transferts majeurs totaux soient inférieurs en 2010-2011 à leur montant de 2009-2010. Les modifications de la partie 7 du projet de loi C-47 sont destinées à intégrer les paiements de protection des transferts de 2010-2011 au programme de stabilisation afin d'éviter des paiements de stabilisation en 2011-2012 pour les mêmes baisses d'activité qui ont déclenché la protection des transferts initiale.

D'autres changements sont introduits pour actualiser les renvois à la législation antérieure et rendre le programme plus transparent en alignant les dispositions existantes avec d'autres transferts. Mais ces autres aménagements ne représentent pas un changement de la politique.

**Lynn Hemmings, chef principal, Paiements, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances Canada :** Pour ce qui est de la partie 8, le projet de loi propose d'apporter des modifications à la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières pour donner effet à une proposition stratégique annoncée par le gouvernement en octobre 2009. Ces modifications ont pour but d'harmoniser le recouvrement des coûts d'administration de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension avec le régime qui s'applique au recouvrement des coûts d'administration des lois régissant les institutions financières placées sous l'autorité fédérale.

Les changements proposés permettent au surintendant d'accorder des remises de cotisations, de droits et de pénalités et de radier certaines créances sur le Bureau du surintendant des institutions financières. Je précise que le surintendant pourrait décider, dans des circonstances exceptionnelles, d'accorder des remises de cotisations ou de radier une créance lorsque, par exemple, le recouvrement de la créance auprès d'un régime de pension liquidé en état de sous-capitalisation porterait préjudice aux membres. Le surintendant pourrait également choisir de radier une dette lorsqu'il ne serait pas économique de chercher à la recouvrer. Voilà en bref la partie 8.

**Senator Ringuette:** On the shared cost for the Office of the Superintendent of Financial Institutions, if I am wrong, please advise me, but you have two different entities: One is really to look into the pension plans, and the other is in regard to financial institutions.

The unit that would be supervising the pension fund would be receiving supervisory fees, I guess, from the pension fund only and would not take fees from the financial institutions. Am I right? There are two different streams of income for your office.

**Ms. Hemmings:** I am not from the office; I am from the Department of Finance. However, I would turn to Mr. Grace, who is from the office, to respond to that question.

**John W. Grace, Specialist, Pension Policy, Private Pension Plans Division, Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada:** As you said, the Office of the Superintendent of Financial Institutions oversees banks, insurance companies and financial institutions as well as pensions. The operations and the activities happen in different divisions, different parts of the office. The costs associated with the different activities, as you say, related to different kinds of institutions, are then assessed against those institutions. I work in the pension area, and the costs associated with supervising pensions are charged back to pension plans.

There would be, of course, some overhead that has to be apportioned, but generally, the costs associated with the supervisory activity are considered with respect to the particular type of institution or pension plan, and fees are assessed.

**Senator Ringuette:** You mentioned earlier that this legislation will provide for the superintendent to waive, if need be, fees to a certain pension fund, if a company is going bankrupt, for instance. Form where else will that operating fee be taken? The costs of your operation will not be lowered because one company is going bankrupt and the pension fund does not have the financial means to pay its fees to you. How will you recover the cost?

**Mr. Grace:** As you say, the costs would still be specific to the area, the type of institution regulated, and the fees would have to cover the costs. Therefore, if the costs are not recovered from one pension plan, they will have to come from other pension plans.

This remittance or forgiveness is not something we would anticipate using frequently. However, there may be circumstances where there is really not an expectation that the fees would be recovered, or there may be situations where it is not in the best interests of members to recover those fees, so authority is being given with this amendment to remit fees in those instances.

**Senator Callbeck:** Thank you for your explanations. Part 7, amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, clarifies the conditions under which transfers would be made. Is that what this is doing?

**Mr. McGirr:** The main purpose of it is to integrate the total transfer protection payments that are being made in 2010-11 into the stabilization program. At the same time, the previous

**Le sénateur Ringuette :** En ce qui concerne le partage des coûts du Bureau du surintendant des institutions financières, rectifiez si je me trompe, mais vous avez en fait deux entités différentes : l'une qui intéresse les régimes de pension, et l'autre qui concerne les institutions financières.

L'entité qui supervise les fonds de pension touche, je suppose, des droits de supervision versés uniquement par les fonds de pension, à l'exclusion des institutions financières. Ai-je raison? Votre bureau a deux flux différents de revenu.

**Mme Hemmings :** Je n'appartiens pas au bureau, mais au ministère des Finances. Cependant, je vais demander à M. Grace, qui lui appartient au bureau, de répondre à la question.

**John W. Grace, spécialiste, Politique sur les régimes de retraite, Division des régimes de pension privés, Bureau du surintendant des institutions financières Canada :** Comme vous l'avez dit, le Bureau du surintendant des institutions financières supervise les banques, les sociétés d'assurance et institutions financières, de même que les régimes de pension. Ce travail, ces activités, sont logés dans des divisions différentes, des parties différentes du bureau. Les coûts associés aux différentes activités, comme vous dites, en rapport avec les différents types d'institutions, sont recouvrés auprès de ces institutions. Je travaille dans le domaine des pensions, et les coûts associés à la supervision des régimes de pension sont imputés à ces derniers.

Il y a, bien sûr, quelques frais généraux à répartir, mais de façon générale les coûts associés à l'activité de supervision sont calculés pour chaque type d'institution ou régime de pension et des montants de cotisation sont calculés.

**Le sénateur Ringuette :** Vous avez mentionné plus tôt que ces mesures permettront au surintendant d'accorder des remises de cotisation, le cas échéant, à un fonds de pension ou si une société fait faillite, par exemple. Comment ce manque à gagner sera-t-il comblé? Vos coûts de fonctionnement ne vont pas baisser parce qu'une compagnie fait faillite et qu'un fonds de pension n'a pas les moyens de payer ce qu'il vous doit. Comment allez-vous récupérer ce manque à gagner?

**M. Grace :** Comme vous le dites, les coûts sont calculés par secteur, par type d'institution réglementée, et les cotisations doivent couvrir les coûts. Par conséquent, si un régime de pension ne peut payer, les coûts vont devoir être couverts par les autres régimes de pension.

La remise de cotisation ou la radiation de créance n'est pas quelque chose que nous prévoyons d'utiliser souvent. Cependant, il peut y avoir des cas où l'on ne peut réellement pas escompter recouvrer les redevances ou bien où ce serait porter préjudice aux membres de les recouvrer, et c'est pourquoi pouvoir est donné par cette modification de renoncer au paiement.

**Le sénateur Callbeck :** Merci de vos explications. Dans la partie 7, les modifications à la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces clarifient les conditions dans lesquelles les transferts sont effectués. Est-ce là leur effet?

**Mr. McGirr :** Le but principal est d'intégrer les paiements de protection du transfert total effectués en 2010-2011 au programme de stabilisation. Par ailleurs, les dispositions antérieures de la

provisions of the stabilization legislation were pointing to previous editions of the act. If there is a reference to the Canadian Health and Social Transfer, CHST, for example, that no longer exists because it has been split to the Canadian Health Transfer, CHT, and the Canadian Social Transfer, CST; so we are using this opportunity to clarify the legislation and bring it into line with existing provisions.

**Senator Callbeck:** Under this legislation, the province makes the claim.

**Mr. McGirr:** That is correct.

**Senator Callbeck:** Does the Minister of Finance have much leeway as to whether or not the province will receive the money?

**Mr. McGirr:** The Minister of Finance must, of course, abide by the provisions that are set out in the stabilization legislation in terms of assessing a claim. There are provisions that stipulate how you compare the revenues from one year to the other, in that you are supposed to abstract away from policy changes.

**The Deputy Chair:** Thank you, witnesses. Thank you, committee. We have gone through a tremendous amount of material today.

On behalf of the Finance Committee of the Senate, it is my great pleasure to express our appreciation to all witnesses who appeared today.

(The committee adjourned.)

législation sur la stabilisation faisaient référence à des versions antérieures de la loi. Lorsqu'il y a mention, par exemple, du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, le TCSPS, parce qu'il a été scindé depuis entre le Transfert canadien en matière de santé, le TCS, et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux, ou TCPS, nous saisissons cette occasion pour clarifier la loi et l'aligner sur les dispositions existantes.

**Le sénateur Callbeck :** Aux termes de cette législation, la province doit présenter la demande.

**M. McGirr :** C'est juste.

**Le sénateur Callbeck :** Le ministre des Finances a-t-il une grande latitude de payer ou non?

**M. McGirr :** Le ministre des Finances doit bien évidemment respecter les dispositions de la législation sur la stabilisation lorsqu'il évalue une demande. Par exemple, certaines dispositions déterminent comment comparer les revenus d'une année à ceux d'autres années, en ce sens qu'il faut faire abstraction des changements de politique.

**Le vice-président :** Merci aux témoins. Merci aux membres du comité. Nous avons abattu un énorme travail aujourd'hui.

Au nom du Comité sénatorial des finances, j'ai le grand plaisir d'exprimer notre reconnaissance à tous les témoins qui ont comparu aujourd'hui.

(La séance est levée.)

---



John Layton, Chief, Trade in Services and Investment, International Trade and Finance Branch;

Tom McGirr, Chief, Equalization and Policy Development, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch;

Lynn Hemmings, Senior Chief, Payments, Financial Sector Policy Branch.

*Human Resources and Skills Development Canada:*

Jessica Kerr, Director, Programs Division;

Guy Morissette, Manager, Canada Disability Savings Program.

*Canada Border Services Agency:*

Sara Wiebe, Director General, Pre-Border Programs.

*Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada:*

John W. Grace, Specialist, Pension Policy, Private Pension Plans Division.

John Layton, chef, Commerce des services et de l'investissement, Direction des Finances et échanges internationaux;

Tom McGirr, chef, Péréquation et élaboration des politiques, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale;

Lynn Hemmings, chef principal, Paiements, Direction de la politique du secteur financier.

*Ressources humaines et Développement des compétences Canada :*

Jessica Kerr, directrice, Division des programmes;

Guy Morissette, gestionnaire, Programme canadien pour l'épargne-invalidité.

*Agence des services frontaliers du Canada :*

Sara Wiebe, directrice générale, Programmes avant l'arrivée à la frontière.

*Bureau du surintendant des institutions financières Canada :*

John W. Grace, spécialiste, Politique sur les régimes de retraite, Division des régimes de retraite privés.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT :*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

## WITNESSES

**Tuesday, November 16, 2010**

*Department of Finance Canada:*

Gérard Lalonde, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch;

Tim Wach, Director, Legislative Development and Chief Counsel, Tax Policy Branch;

Carlos Achadinha, Legislative Chief, Sales Tax Division, Public Sector Bodies;

Pierre Mercille, Senior Legislative Chief, GST Legislation, Sales Tax Division, Tax Policy Branch;

Kei Moray, Director, Intergovernmental Tax Policy, Evaluation and Research Division, Tax Policy Branch;

Deanne Field, Chief, Federal-Provincial Taxation Section, Tax Policy Branch;

Robert Turnbull, Senior Counsel;

Pascale Dugré-Sasseville, Chief, Consumer Issues, Financial Sector Policy Branch;

*(Continued on previous page)*

## TÉMOINS

**Le mardi 16 novembre 2010**

*Ministère des Finances Canada :*

Gérard Lalonde, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt;

Tim Wach, directeur, Développement législatif et conseiller législatif en chef, Direction de la politique de l'impôt;

Carlos Achadinha, chef, Législation, Division de la taxe de vente, Organismes du secteur public;

Pierre Mercille, chef principal, Législation sur la TPS, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt;

Kei Moray, directrice, Division de la politique fiscale intergouvernementale, de l'évaluation et de la recherche, Direction de la politique de l'impôt;

Deanne Field, chef, Section des impôts fédéraux-provinciaux, Direction de la politique de l'impôt;

Robert Turnbull, avocat-conseil;

Pascale Dugré-Sasseville, chef, Questions de consommation, Direction de la politique du secteur financier;

*(Suite à la page précédente)*